



## Uživatelská příručka

P-SH063

Soho

P-CA043/063

Camaro

P-VE043/063

Vento

P-PO063

Portland

CZ



S veškerými dotazy ohledně reklamací, instalace či náhradních dílů se obraťte na servisní středisko Marimex.

# VSTUPTE DO SVĚTA MSPA

---

Vítejte,

děkujeme, že jste se rozhodli pro společnost MSpa a že důvěřujete naší značce. Věříme, že vám výrobky MSpa budou přinášet užitek po mnoho dalších let.

Jako průvodce vašimi prvními zkušenostmi se systémem MSpa vám s potěšením předkládáme tuto uživatelskou příručku. Před prvním použitím výrobku si příručku pečlivě prostudujte.

Máme radost, že vás můžeme přivítat v rodině MSpa, a těšíme se, že se s vámi budeme moci podělit o celé spektrum našich zkušeností.

Přejeme vám se zařízením MSpa hodně zábavy!



Oficiální stránky  
MSpa



Videa s nastavením  
zařízení MSpa



Seznam servisních  
středisek MSpa



Vířivka MSpa –  
Uživatelská příručka  
(vícejazyčná)

## OBSAH

---

Bezpečnostní opatření .....	3
Specifikace .....	7
Představení výrobku .....	7
Příprava instalace a první použití .....	8
Sestavení vířivky .....	9
Obsluha kabelového ovladače .....	11
Údržba vody a chemikálie .....	13
Vypuštění, čištění a uskladnění .....	14
Bezpečnostní opatření pro sezónní použití .....	15
Likvidace a ochrana životního prostředí .....	16
Řešení problémů .....	17
Limitovaná záruka Mspa .....	19

# BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

---

V zájmu vlastní bezpečnosti a bezpečnosti výrobku dodržujte níže uvedená bezpečnostní opatření. Nedodržení pokynů může mít za následek vážné zranění, škody na majetku nebo smrt. Nesprávnou instalací nebo provozem zaniká záruka.

## VŠECHNY POKYNY JE NUTNÉ SI PROSTUDOVAT, POROZUMĚT JIM A ŘÍDIT SE JIMI. PŘÍRUČKU SI USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POUŽITÍ.

### NEBEZPEČÍ

- Nebezpečí náhodného utonutí. Je třeba dbát maximální opatrnosti a zabránit neoprávněnému přístupu dětí.
- Nebezpečí utonutí. Pravidelně kontrolujte, zda kryt vířivky nepropouští, zda není předčasně namáhaný, poškozený nebo zda nevykazuje známky opotřebení. Nikdy nepoužívejte opotřebovaný nebo poškozený kryt, jelikož neposkytuje potřebnou úroveň ochrany, která by zabránila přístupu dítěte bez dozoru do vířivky.
- Nebezpečí utonutí. Po každém použití vířivku vždy uzavřete zakrytím.
- Nebezpečí poranění. Sací potrubí je ve vířivce dimenzováno tak, aby odpovídalo specifickému průtoku vody vytvářenému čerpadlem. Nikdy nepoužívejte vířivku, pokud je sací potrubí poškozené nebo chybí. Nikdy nevyměňujte sací šroubení za nekompatibilní typ.
- Nebezpečí poranění. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být výrobcem nebo autorizovaným servisem vyměněn, aby nedošlo k nebezpečné situaci.
- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nikdy neumísťujte žádné elektrické spotřebiče, jako je osvětlení, telefon, rádio nebo televize, do vzdálenosti 1,5 m (5 stop) od vířivky.
- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nepoužívejte vířivku, když prší, hřmí nebo se blýská.

### VAROVÁNÍ

- Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, nepoužívejte k připojení zařízení k elektrické síti prodlužovací kabel, časovače, adaptéry nebo měniče zástrček, ale zajistěte správně umístěnou zásuvku.
- Tento spotřebič se zabudovanými topnými tělesy se připojuje k uzemněné síťové zásuvce s přívodním kabelem opatřeným zástrčkou a zařízením PRCD (přenosným proudovým chráničem) s vypínacím proudem 10 mA.
- Tento spotřebič s uzemněním se smí připojovat pouze přímo do uzemněné zásuvky pro pevné zapojení.
- Části obsahující součásti pod napětím, s výjimkou částí dodávaných s bezpečným velmi nízkým napětím nepřesahujícím 12 V, musí být nepřístupné pro všechny osoby nacházející se ve vířivce.
- Části obsahující elektrické součásti, s výjimkou dálkového ovládání, musí být umístěny nebo připevněny tak, aby nemohly do vířivky spadnout.
- Elektrická instalace musí splňovat místní požadavky nebo normy.
- Pokud se kabelový ovladač nepoužívá, je nutné jej řádně uložit do boční kapsy, aby byl chráněn před pádem nebo jiným nebezpečím.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pouze pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si nesmí se spotřebičem bez dozoru hrát ani provádět žádné úkony čištění nebo uživatelské údržby.
- Pro snížení rizika nebo poranění nepouštějte děti k tomuto výrobku, pokud nejsou pod neustálým dohledem.
- Chcete-li snížit riziko utonutí dítěte, dohlížejte na děti nepřetržitě. Po každém použití vířivku vždy uzavřete zakrytím.
- Zkontrolujte, zda je podlaha schopna unést očekávané zatížení, které naleznete na technickém listu. Je třeba vypočítat očekávané zatížení vodní kapacity plus celkovou hmotnost.
- Kolem vířivky musí být zaveden vhodný odtokový systém, který se postará o odvádění přebytečné vody.

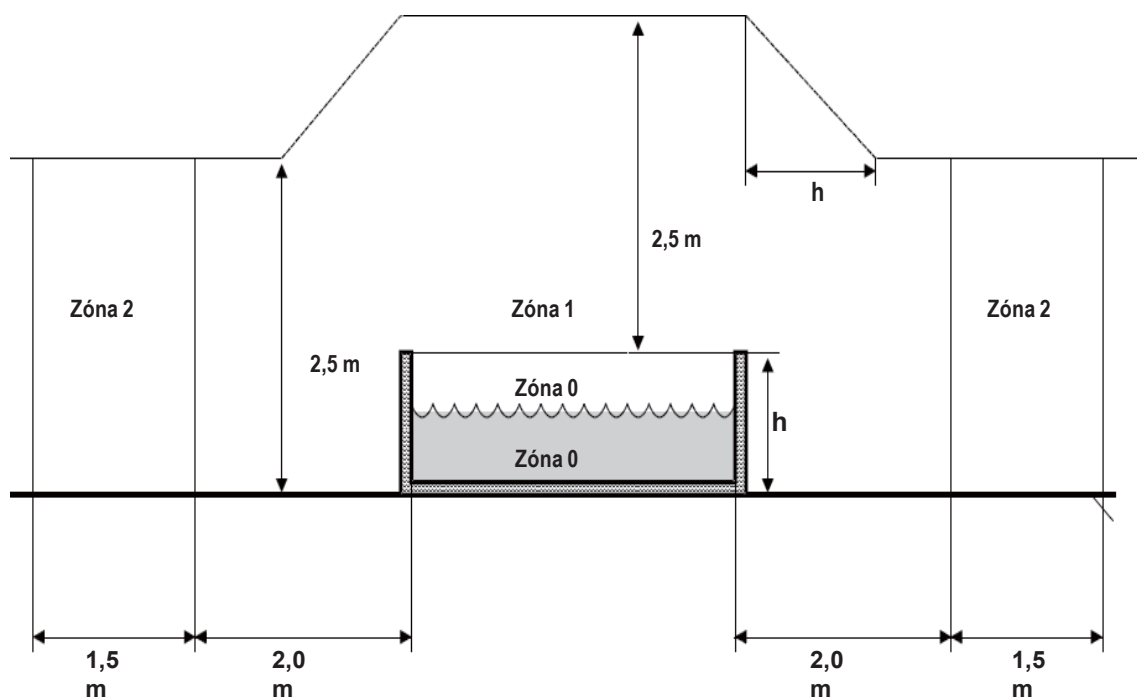
- Chcete-li snížit riziko zranění:
  - a) U malých dětí a při používání vířivky po dobu delší než 10 minut se doporučují nižší teploty vody. Chcete-li předejít riziku hypertermie (tepelného stresu), doporučujeme, aby průměrná teplota vody ve vířivce nepřekročila 40 °C.  
Zohledněte fakt, že komfortní rozsah teplot během používání může být nižší než maximální bezpečná teplota.
  - b) Vzhledem k tomu, že vysoká teplota vody má v prvních měsících těhotenství velký potenciál způsobit smrtelné poškození plodu, doporučuje se těhotným nebo potenciálně těhotným ženám omezit teplotu vody ve vířivce na 38 °C.
  - c) Před vstupem do vířivky musí uživatel změřit teplotu vody přesným teploměrem, tolerance zařízení pro regulaci teploty vody se totiž může lišit.
  - d) Užívání alkoholu, drog nebo léků před nebo během používání vířivky může vést ke ztrátě vědomí s rizikem utonutí.
  - e) Užívání alkoholu, drog nebo léků ve vířivce může výrazně zvýšit riziko smrtelné hypertermie.
  - f) Příčiny a příznaky hypertermie lze popsat následovně: k hypertermii dochází, když vnitřní tělesná teplota dosáhne hodnoty o několik stupňů vyšší, než je běžná tělesná teplota 37 °C. Mezi příznaky hypertermie patří zvýšení vnitřní tělesné teploty, závratě, malátnost, ospalost a mdloby. Mezi následky hypertermie patří neschopnost vnímat teplo, neschopnost rozpoznání nutnosti vířivku opustit, neschopnost si uvědomovat hrozící nebezpečí, poškození plodu u těhotných žen, fyzická neschopnost opustit vířivku a bezvědomí vedoucí k nebezpečí utonutí.
  - g) Obézní osoby nebo osoby s anamnézou srdečních onemocnění, nízkým nebo vysokým krevním tlakem, problémy s oběhovým systémem nebo cukrovkou se musí před použitím vířivky poradit s lékařem.
  - h) Osoby užívající léky by se před použitím vířivky měly poradit s lékařem, protože některé léky mohou vyvolat ospalost nebo ovlivnit srdeční frekvenci, krevní tlak a krevní oběh.
  - i) Před použitím se poradte s lékařem, pokud jste v těhotenství, trpíte cukrovkou, máte špatný zdravotní stav nebo jste v lékařské péči.
- Osoby s infekčním onemocněním nesmí vířivku používat.
- Abyste předešli zranění, dbejte při vstupu vířivky nebo při jejím opouštění zvýšené opatrnosti.
- Teplota vody vyšší než 40 °C může být zdraví škodlivá.
- Nikdy nepoužívejte vířivku sami ani nedovolte jiným osobám, aby vířivku používali sami.
- Nepoužívejte vířivku bezprostředně po namáhavém cvičení.
- Teplo vířivky může ve spojení s alkoholem, drogami nebo léky způsobit ztrátu vědomí.
- Při nepříjemných pocitech, závratích nebo ospalosti okamžitě vířivku opusťte. Teplo vířivky může způsobit hypertermii a bezvědomí.
- Aby nedošlo k zamrznutí, nesmí být vířivka vystavena teplotám pod 0 °C, dokud je v bazénu přítomna voda. Mezi vířivku a zemi je vhodné umístit ochrannou izolační podložku. Lze použít i podobnou podložku z pěny nebo jiného materiálu, který plní funkci tepelné izolace. Nezapínejte vířivku, když je voda zamrzlá.
- Nikdy nenalévejte přímo do vířivky vodu o teplotě vyšší než 40 °C.
- Před demontáží, čištěním, údržbou nebo jakýmkoliv úpravami vždy odpojte výrobek od sítě.
- Nikdy do vířivky ani do žádné mělké vodní nádrže neskákejte ani se nepotápějte.
- Během používání nesmí být nad vířivkou umístěna žádná část elektrického spotřebiče.
- Elektrický kabel nezakopávejte do země. Kabel umístěte na místo, kde jej nepoškodí sekačky na trávu, nůžky na živý plot nebo jiná zařízení.
- Nepokoušejte se výrobek zapojit nebo odpojit od sítě, pokud stojíte ve vodě nebo máte mokré ruce.
- Nepoužívejte vířivku, pokud je při dodání poškozena nebo pokud vykazuje jakoukoli poruchu.
- Pro další pokyny kontaktujte servisní středisko MSpa.
- Aby nedošlo k poškození vířivky, zabraňte přístupu všech domácích zvířat do její blízkosti.
- Do vody ve vířivce nepřidávejte lázeňský olej ani sůl do koupele.
- Za žádných okolností neponořujte hlavu pod vodu.
- Vyvarujte se požití vody z vířivky.



## POZOR

- Chemikálie vždy přidávejte do vody, nikdy nepřidávejte vodu do chemikálií. Přidání vody do chemikálií může způsobit silné výpary nebo prudké reakce a nebezpečný rozstřík chemikálií.
- V případě již použité vody ji neprodleně zlikvidujte nebo použijte chemikálie určené k čištění vody. Obvykle se doporučuje vypustit a doplnit vířivku čistou vodou každých 3–5 dní.
- K dezinfekci použijte chemickou soupravu v souladu s pokyny výrobce.
- Pokud není v provozu ohřívač, nenechávejte vířivku při teplotě nižší než 4 °C ani ji na tuto teplotu nenastavujte.
- Do vířivky a z ní vždy vstupujte a vystupujte pomalu a opatrně. Dbejte zvýšené opatrnosti, pokud je podlaha mokrá.
- Aby nedošlo k poškození čerpadla, nikdy nezapínejte vířivku, pokud není naplněna po minimální hladinu vody.
- Vířivka musí být umístěna pouze na řádně připraveném místě, které splňuje požadavek na zatížení podlahy.
- Nenechávejte vířivku delší dobu prázdnou. Pokud nebudete vířivku delší dobu používat, zcela ji vypusťte. Nevystavujte vířivku přímému slunečnímu záření. Před každým použitím vířivku pravidelně kontrolujte. Pokud vířivku nepoužíváte, ihned ji uložte mimo dosah nebo ji uschovejte v uzavřeném prostoru.
- Když je zapnutá funkce Bubliny, otevřete horní kryt vířivky.
- Abyste předešli nebezpečí v důsledku neúmyslného resetování tepelné ochrany, nesmí být tento spotřebič napájen externím spínacím zařízením, jako je časovač ani připojen k obvodu, který je pravidelně zapínán a vypínán ze strany dodavatele energie.
- Po instalaci vířivky naleznete v příslušných kapitolách podrobnosti o čištění, pravidelných kontrolách a další údržbě.







**Pozor:** Stupně ochrany zařízení před vodou v na různých zónách výrobku liší, jak je znázorněno na následujícím obrázku. (Instalační předpisy odpovídají normě IEC 60364-7-702.)



POZNÁMKA – Rozměry měřené zóny jsou omezeny stěnami a pevnými přepážkami.

Zóny	Popis zón
Zóna 0	Zónu 0 tvoří vnitřní prostor bazénu včetně všech výklenků ve stěnách nebo podlaze.
Zóna 1	Zóna 1 je omezena <ul style="list-style-type: none"> <li>• zónou 0</li> <li>• svislou rovinou ve vzdálenosti 2 m od okraje bazénu,</li> <li>• podlahou nebo povrchem, na kterém se zdržují uživatelé,</li> <li>• vodorovnou rovinou 2,5 m nad dnem nebo povrchem.</li> </ul>
Zóna 2	Zóna 2 je omezena <ul style="list-style-type: none"> <li>• svislou rovinou vně zóny 1 a rovnoběžnou rovinou 1,5 m od první z nich,</li> <li>• podlahou nebo povrchem, na kterém se zdržují uživatelé.</li> </ul>


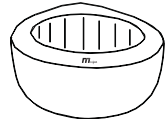

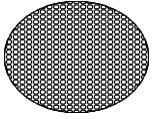
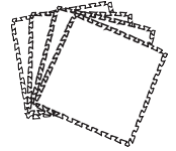

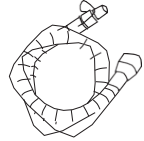
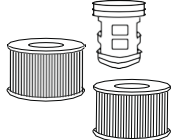
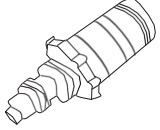
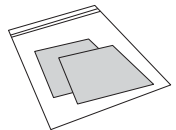
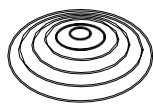

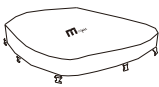

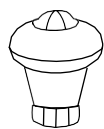
# SPECIFIKACE

BUBLINOVÁ VÍŘIVKA								
Č. modelu / kód	Tvar	Počet míst k sezení	Objem vody	Vnější rozměry	Vnitřní rozměry	Výška	Hmotnost	Rychlost zvyšování teploty
P-SH063 Soho	Čtvercový	6 	930 l	1,85 m	1,45 m	0,68 m	34 kg	1,5–2,0 °C/h
P-CA043 Camaro	Kruhový	4 	700 l	1,80 m	1,40 m	0,70 m	30 kg	1,5–2,0 °C/h
P-CA063 Camaro	Kruhový	6 	930 l	2,04 m	1,60 m	0,70 m	33,5 kg	1,2–1,8 °C/h
P-VE043 Vento	Kruhový	4 	700 l	1,80 m	1,40 m	0,70 m	33 kg	1,5–2,0 °C/h
P-VE063 Vento	Kruhový	6 	930 l	2,04 m	1,60 m	0,70 m	37,5 kg	1,2–1,8 °C/h
P-PO063 Portland	Čtvercový	6 	930 l	1,85 m	1,45 m	0,68 m	34 kg	1,5–2,0 °C/h

Specifikace řídicí jednotky	
Řídicí jednotka	AC 220–240 V ~ 50 Hz
Celkový výkon	2300 W
Ohřivač	1500 W
Masážní ventilátor	3 úrovně (úroveň 1: 300 W, úroveň 2: 500 W, úroveň 3: 720 W)
Čerpadlo filtrace	1800 l/h
Integrovaný generátor ozónu	5,5 W, 30–50 mg/h
Horní kryt	Prémiový kožený potah z PVC s vnitřní fólií
Kryt bazénu	Prémiová odolná PVC kůže, voděodolná a s ochranou proti UV záření
Materiál bazénu	Prémiová PVC tkanina

## PŘEDSTAVENÍ VÝROBKU

### Obsah balení

A. 	B. 	C. 	D. 	E. 
F. 	G. 	H. 	I. 	J. 
K. 	L. 	M. Pouze u modelů P-SH063/P-PO063  		N. 

\* Kruhový nebo čtvercový      \* Kryt vířivky se sponou \* Podložka

**POZNÁMKA:** Nákresy slouží pouze pro ilustraci. Skutečný výrobek se může lišit. Není zobrazeno v měřítku.

OBJ. Č.	POPIS ČÁSTÍ	MNOŽSTVÍ
A	Kryt vířivky s hliníkovou fólií uvnitř (Model Soho/Portland se dodává s podložkou a krytem)	1
B	Vana vířivky	1
C	Kabelový ovladač	1
D	Bublínková podložka pro tepelnou izolaci (u P-CA043/063)	1
E	Pěnová podložka pro tepelnou izolaci (u P-VE043/063)	1
F	Zámek (kromě Soho P-SH063/P-PO063)	1
G	Nafukovací hadice měchýře	1
H	Filtrační vložka*2, základna vložky*1	1
I	Adaptér vypouštěcího ventilu vířivky	1
J	Sada pro opravy	1
K	Nafukovací měchýř	1
L	Klíč	1
M	Sada krytu vířivky se sponou a podložky (pouze u P-SH063/P-PO063)	1
N	Dávkovač chemikálií na 1" tablety	1

**POZNÁMKA:** Při objednávání dílů nezapomeňte uvést číslo modelu a popis.

## PŘÍPRAVA NA PRVNÍ POUŽITÍ A NASTAVENÍ

### Příprava místa a požadavky

- Instalaci vířivky v interiéru nebo exteriéru zvládne jedna nebo více osob přibližně za 10 minut. Určeno pouze pro použití v domácnosti.
- Vířivka musí být postavena na rovném, hladkém a nosném povrchu, který bude schopen unést maximální zatížení naplněné vířivky s uvedeným maximálním počtem osob. Tento požadavek si ověřte u kvalifikovaného dodavatele nebo stavebního inženýra.
- Ujistěte se, že se pod vířivkou nebo v jejím okolí nenachází žádné ostré předměty. Nerovný nebo neuzpevněný povrch může vířivku poškodit a způsobit zneplatnění záruky. Před naplněním vířivky vodou vyrovnejte povrch.
- Zajistěte kolem vířivky odpovídající odtokový systém, který umožní odvádění přetékající a stříkající vody. Zajistěte vhodný zdroj vody pro plnění vířivky, který odpovídá všem místním předpisům týkajícím se vody a který má parametry přizpůsobené požadavkům oddílu o úpravě vody.
- Zajistěte kolem vířivky dostatečný volný prostor pro volný přístup k zařízení za účelem údržby nebo servisu.
- Zvolte umístění vířivky tak, abyste co nejvíce minimalizovali rušivý hluk.

### Další požadavky na instalaci do interiéru

- Přirozeným vedlejším účinkem instalace vířivky v interiéru je vlhkost. Místnost musí být řádně větrána, aby mohla unikat vlhkost. Nainstalujte větrací systém, který zabrání nadměrné kondenzaci vlhkosti v místnosti.
- Vířivku musí být možné z budovy vynést, aniž by se zničila kterákoliv část konstrukce.
- Přihlédněte k případným místním předpisům týkajícím se těchto otázek.
- Vířivku neinstalujte na koberec nebo jiné podlahové materiály, které zvyšují nebo zadržují vlhkost a výskyt bakterií, nebo které se mohou poškodit chemikáliemi na úpravu vody použitými ve vířivce.

### Další požadavky na instalaci do exteriéru

- Nestavte vířivku na trávu nebo hlínu, jelikož se tím zvyšuje množství nečistot, které se dostávají do vířivky, a dochází k poškození dna.
- Chcete-li dosáhnout delší životnosti, nenechávejte vířivku vystavenou přímému slunečnímu záření.
- Při používání vířivky při teplotě vyšší než 20 °C nebo při krátkodobém vystavení vířivky slunečnímu záření udržujte manometr vždy ve žluté části.
- Neinstalujte ani nepoužívejte vířivku v exteriéru při teplotě nižší než 4 °C. Nepoužívejte vířivku, pokud je voda uvnitř cirkulačního systému, čerpadla nebo potrubí zamrzlá. Mezi dno vířivky a zem umístěte podložku pro tepelnou izolaci (volitelné příslušenství), která zabrání tepelným ztrátám ze dna vířivky a zajistí lepší uchování tepla.
- Přihlédněte k místním podmínkám prostředí, jako je spodní voda, riziko mrazu a povětrnostní vlivy.

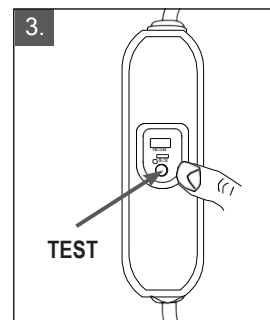
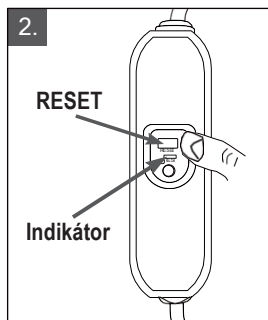
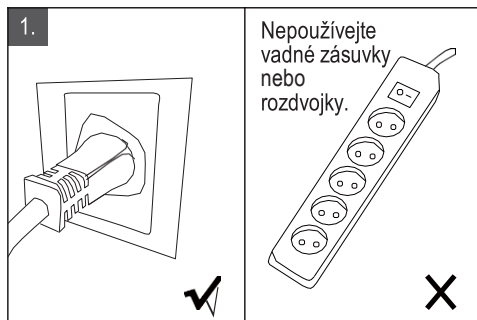
### Testování zařízení PRCD

#### VAROVÁNÍ

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem: Tento výrobek se dodává se zařízením PRCD umístěným na konci napájecího kabelu. Před každým použitím je nutné zařízení PRCD otestovat. Nepoužívejte vířivku, pokud zařízení PRCD nefunguje správně. Odpojte napájecí kabel, dokud nebude závada identifikována a odstraněna. S odstraněním závady se obraťte na autorizovaného elektrotechnika. Uvnitř zařízení PRCD nejsou žádné opravitelné díly. Otevřením zařízení PRCD zaniká záruka.

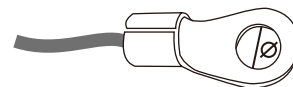
1. Připojte zařízení k hlavnímu zdroji napájení.
2. Na proudovém chrániči stiskněte tlačítko **RESET**. Kontrolka se zobrazí červeně.
3. Na proudovém chrániči stiskněte tlačítko **TEST**. Červená kontrolka by měla zmizet. Pokud kontrolka na proudovém chrániči nezmizí, proudový chránič je závadný. Vířivou vanu v takovémto případě nepoužívejte dokud nebude závada odstraněna kvalifikovaným elektrikářem.
4. Znovu stiskněte tlačítko **RESET** na proudovém chrániči. Kontrolka by se měla zobrazit červeně. Pokud ano, vířivka je připravena k použití.





## Řídicí jednotka vířivky připojená k externím vodičům pro vyrovnání potenciálu.

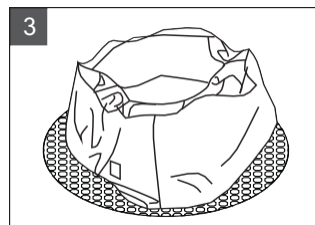
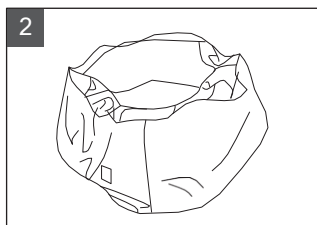
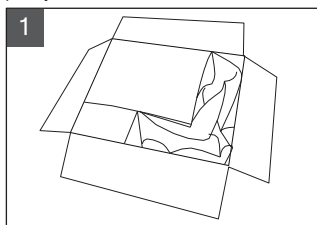
Kvalifikovaný elektrikář by měl připojit řídicí jednotku vířivky k domácí ekvipotenciální svorce pomocí pevného měděného vodiče 2,5 mm<sup>2</sup> - 6 mm<sup>2</sup>.



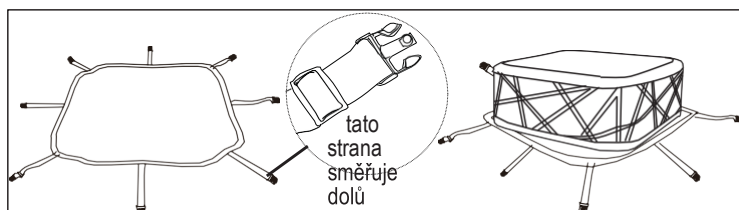
Použitelné ekvipotenciální svorky:  
4mm ≤ Ø ≤ 7mm

## NASTAVENÍ VÍŘIVKY

1. Přesuňte celé balení na vybrané místo. Krabici otevírejte opatrně, může dále sloužit k dlouhodobému uskladnění vířivky na dobu, kdy se nepoužívá.
2. Rozložte všechny díly na zem a ujistěte se, že žádný nechybí. Zkontrolujte, zda je vana vířivky položena správnou stranou nahoru. (\* V případě chybějícího nebo poškozeného dílu kontaktujte prodejce.)
3. Rozprostřete na vyčištěnou plochu podložku pro tepelnou izolaci. Rozprostřete na podložku vložku vířivky. Podložka pro tepelnou izolaci zabraňuje tepelným ztrátám ze dna zařízení.

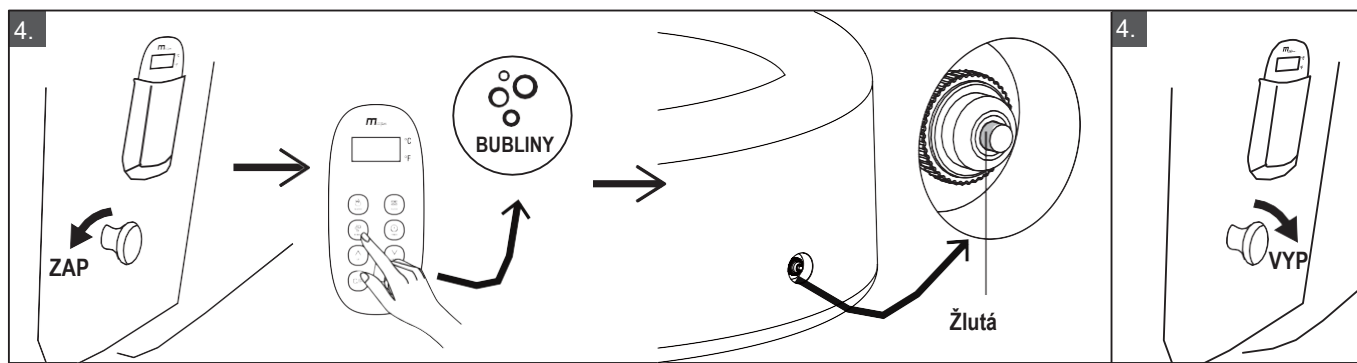


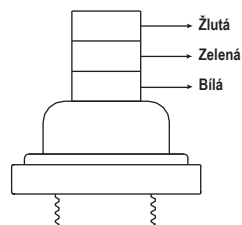
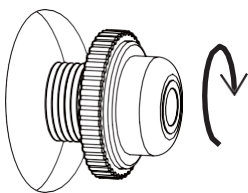
- **POZNÁMKA:**  
**P-SH063/P-PO063:** Rozprostřete čtvercovou podložku a položte ji na vybrané místo. Pokud vířivku nepoužíváte, je nutné připevnit sponu krytu a podložky.



### 4. Nafukování vířivky

1. Zapojte vířivku do uzemněné zásuvky.
2. Stiskněte na zařízení PRCD tlačítko RESET, na displeji ovladače se zobrazí čísla.
3. Otočte knoflíkem pro nafukování do stavu <ZAP> a dlouhým stisknutím tlačítka bublin na ovladači (≥ 2 minuty) spustíte nafukování, dokud se nevysune **žlutá** část manometru.
4. Uvolněte tlačítko bublin a pro aktivaci dalších funkcí otočte knoflík zpět do polohy <VYP>.





#### Poznámka:

**Před nafukováním zkontrolujte, zda je uzávěr manometru pevně našroubován na ventilu bazénu. Pokud ne, utáhněte jej a poté spusťte nafukování. Po nafouknutí nelze manometr sejmout, jinak dojde k uvolnění vzduchu.**



Když se vysune **žlutá** část, je nafukování vířivky dokončeno. Vířivku lze naplnit vodou.

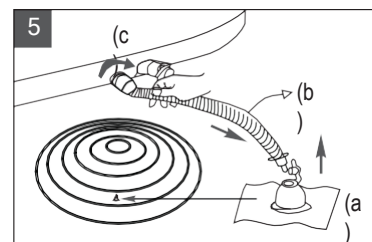
Po dokončení plnění vodou ještě jednou zkontrolujte, zda tlak vzduchu na manometru dosahuje **zelené** části. Během používání musí být manometr vždy v **zelené** části.

Pokud je manometr v **bílé** části, je vířivka nafouknutá nadměrně. Otočte uzávěrem ventilu proti směru hodinových ručiček, nechte vypustit vzduch, dokud se nevysune **zelená** část, a poté jej utáhněte ve směru hodinových ručiček.

V případě, že vířivku necháte několik týdnů nafouknutou a naplněnou vodou o teplotě vyšší než 20 °C, vypusťte trochu vzduchu, aby zůstal manometr vždy ve **žluté** části, čímž předejdete nadměrnému nafouknutí způsobenému teplým počasím nebo slunečním svitem.

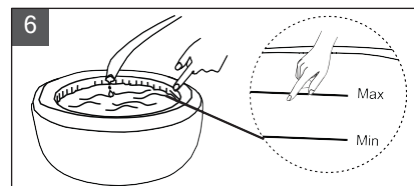
### 5. Nafukování měchýře vířivky

1. Otevřete vzduchový ventil (c) na vířivce. Zkontrolujte, zda se jedná o černý ventil. Otevřete vzduchový ventil (a) na měchýři. Zasuňte do ventilu nafukovací hadici (b).
2. Stisknutím tlačítka **BUBLINY**  se měchýř nafoukne, dokud není na dotek pevný, ne však tvrdý.
3. Stisknutím tlačítka **BUBLINY**  na déle než 3 sekundy se nafukování zastaví. Odpojte nafukovací hadici od výstupu měchýře a od ventilu.
4. Nasadte zpět uzávěr vzduchového ventilu (c) a poté zavřete a zasuňte nafukovací ventil (a).



### 6. Plnění vodou

1. Před nafouknutím zkontrolujte, zda je označení vířivky na určeném místě, a nasměrujte vypouštěcí ventil směrem k vhodnému místu pro vypouštění vody.
2. Zkontrolujte, zda je uzávěr spodního vypouštěcího ventilu bezpečně uzavřen.
3. Naplňte vířivku čerstvou vodou na úroveň mezi **minimální** a **maximální** hladinou vyznačenou na vnitřní straně stěny vířivky. Vířivku nepřehřejte. Z důvodu rychlého ohřevu a úspory energie doporučujeme naplnit vířivku vlažnou vodou. Pro plnění vířivky používejte vodu z vodovodu, čímž minimalizujete výskyt nežádoucích látek, jako jsou minerály.



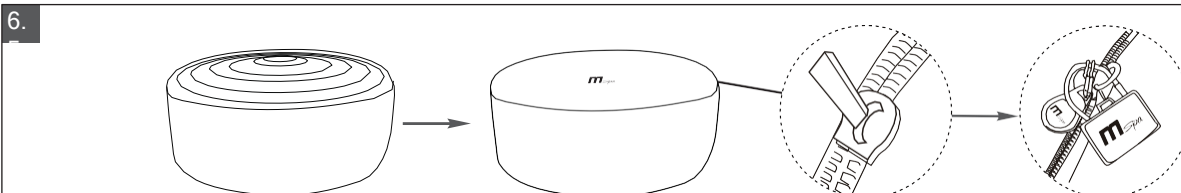
#### VAROVÁNÍ:

- Hladina vody musí dosahovat minimální hladiny, nesmí však překročit maximální hladinu, jinak dojde k výpadku čerpadla.
- Nikdy nenalévejte přímo do vířivky vodu o teplotě vyšší než 40 °C.
- Nepoužívejte vířivku, dokud voda nedosáhne minimální hladiny, jinak může dojít k selhání řídicího systému.

4. Po napuštění vody přezkontrolujte, zda tlak vzduchu na manometru dosahuje zelené části.
5. Nainstalujte filtrační vložku. Řiďte se pokyny na straně 13.
6. Natáhněte přes vířivku nafouknutý vzduchový měchýř a kryt vířivky na zip. Zkontrolujte, zda je kryt vířivky zapnutý a uzamčený zámkem dodaným spolu s příslušenstvím.

#### DŮLEŽITÉ:

1. Pravidelně kontrolujte tlak ve vířivce, zda nedochází k netěsnostem, předčasnému opotřebení nebo poškození.
2. Pravidelně kontrolujte a voskujte zip, aby fungoval hladce a nedocházelo k jeho popraskání.
3. Kryt vířivky ponechte vždy nasazený, abyste minimalizovali tepelné ztráty při ohřevu vody.
4. Dbejte na to, aby se kryt, především strana směřující k vodě, nedostal do kontaktu se zemí nebo jinými nečistotami, když se momentálně nepoužívá.
5. Kryty je třeba pravidelně čistit zvenku i zevnitř vhodným roztokem, který obsahuje od



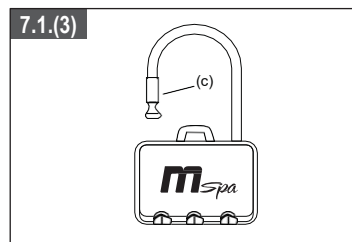
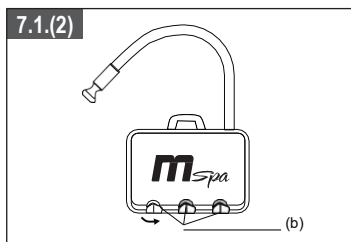
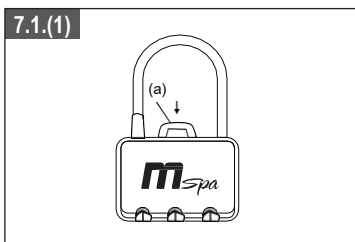
6.6 Zapněte ohřivač na kabelovém ovladači vířivky, viz část „Obsluha kabelového ovladače“. Maximální teplota ohřevu je 40 °C.

## 7. Obsluha zipu a spony

### 1. Obsluha zámku

Výchozí heslo je „000“. Chcete-li změnit heslo, postupujte podle následujících pokynů:

- Stisknutím tlačítka (a) ve směru podle obr. 7.1.(1) odemkněte zámek.
- Otočením číselného kolečka (b) nastavte požadované třímístné heslo, viz obr. 7.1.(2).
- Zasuňte zpět kabel (c). Nové heslo je nastaveno.



### 2. Obsluha spony čtvercové vířivky

#### Zajištění spony

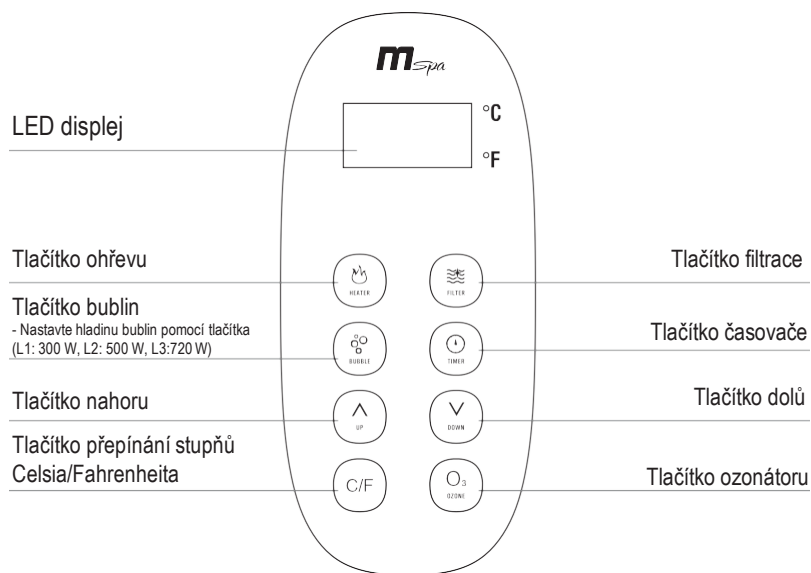
- Zasuňte sponu na podložce do spony krytu vířivky, dokud neuslyšíte zacvaknutí.

#### Odjištění spony

- Stiskněte obě strany zajištěné spony a současně kulatou tečku uprostřed. Stiskněte středové tlačítko a uvolněte sponu.



## OBSLUHA KABELOVÉHO OVLADAČE ( IPX 5)






## LED displej

Po zapnutí napájení stiskněte tlačítko **RESET** na displeji zařízení PRCD. Indikátor automaticky zobrazí aktuální teplotu vody v jednotce.. **POZNÁMKA:** Skutečná teplota vody se může lišit od teploty zobrazené na indikátoru přibližně o 1 °C.

## OHŘEV

20–40 °C

1. Stisknutím tlačítka  **OHŘÍVAČ** zapnete/vypnete topný systém. Pokud kontrolka nad tlačítkem ohřevu svítí červeně, je topný systém aktivní. Když svítí zelená kontrolka, voda má nastavenou teplotu a topný systém je neaktivní.
2. Stisknutím tlačítka  **NAHORU** nebo  **DOLŮ** se kontrolka rozblíká. Když bliká, je možné nastavit požadovanou teplotu vody (od 20 °C do 40 °C). Nové a požadované nastavení teploty zůstane na displeji zobrazené po dobu 3 sekund pro potvrzení nové hodnoty.

**POZNÁMKA:** Výchozí teplota je 40 °C.

**POZNÁMKA:** Pokud je topný systém zapnutý, automaticky se spustí filtrační systém.

**POZNÁMKA:** Pokud je teplota vody nižší než 1 °C, automaticky se aktivuje systém proti námraze, který ohřeje vodu na 3 °C.

**DŮLEŽITÉ:** Následující podmínky způsobí pomalý ohřev vody

- Okolní teplota nižší než 10 °C.
- Rychlost venkovního větru vyšší než 3,5–5,4 m/s.
- Při zapnutém ohřivači je aktivována funkce vzduchových bublin.
- Kryt vířivky není při zapnutém ohřivači správně nasazen.

## FILTRACE

Stisknutím tlačítka  **FILTR** zapnete/vypnete funkci. Po aktivaci funkce se kontrolka rozsvítí zeleně.


**POZNÁMKA:** Filtrační systém se automaticky spustí, když je aktivován ohřev či ozonizace.

**POZNÁMKA:** Po vypnutí topného systému se filtrační systém automaticky za 30 sekund zastaví.

**Upomínka na čištění filtrační vložky:** Pokud tlačítko **FILTR** bliká nebo svítí červeně, je třeba vyčistit nebo vyměnit filtrační vložku. Po tomto kroku stiskněte tlačítko filtru na 3 sekundy, čímž připomínku vynulujete.

**Automatická filtrace:** Pokud je vířivka v pohotovostním režimu, filtrační systém se každých 8 hodin automaticky spustí na 60 minut.

## Bublínová masáž

Stisknutím tlačítka  **BUBLINY** funkci zapnete; podržením tlačítka **BUBLINY** po dobu 3 sekund funkci vypnete. Tlačítko **BUBLINY** se po aktivaci rozsvítí zeleně.

Nastavení bublin lze upravit na tři různé úrovně. Výchozí nastavení je na úrovni 2 (500 W). Stisknutím tlačítka **BUBLINY** přepnete nastavení na úroveň 3 (720 W). Dalším stisknutím tlačítka přepnete na úroveň 1 (300 W).

**DŮLEŽITÉ:** Masážní systém nezapínejte, pokud je nasazen kryt. Uvnitř vířivky se může hromadit vzduch a způsobit nenapravitelné poškození a újmu na zdraví.




**POZNÁMKA:** Funkce bublinkové masáže se z bezpečnostních důvodů automaticky vypne po každých 20 minutách provozu. Tuto funkci lze po 10 minutách znovu aktivovat opětovným stisknutím tlačítka **BUBLINY**.

**Upozornění:** Funkci bublin lze aktivovat pouze tehdy, když je nafukovací knoflík v poloze <VYP>.

## ČASOVAČ OHŘEVU

Nastavení počtu hodin **OD TEĎ**, kdy se ohřivač aktivuje:

1–99 h


1. Stisknutím tlačítka  **ČASOVAČ** vstoupíte do režimu přednastavení. Tlačítko se rozsvítí zeleně.
2. Stisknutím tlačítka  **NAHORU** nebo  **DOLŮ** se kontrolka rozblíká. Zatímco bliká, můžete nastavit počet hodin před aktivací ohřivače (od 1 do 99 hodin). Požadované nastavení časovače zůstane na displeji zobrazené po dobu 3 sekund pro potvrzení nové hodnoty.

**Úprava nastavení časovače:** Znovu stiskněte tlačítko **ČASOVAČ** a pomocí tlačítka **NAHORU** nebo **DOLŮ** proveďte nastavení.

**Zrušení nastavení:** Stiskněte tlačítko **ČASOVAČ** a podržte jej po dobu 3 sekund.

**POZNÁMKA:** Aktivací topného systému nebo restartováním vířivky se nastavení časovače zruší.

## OZÓN

Stisknutím tlačítka  **OZÓN** zapnete/vypnete funkci. Když je funkce aktivní, tlačítko **OZÓN** se rozsvítí zeleně. Ozonátor se po 2 hodinách provozu automaticky vypne.



**POZNÁMKA:** V zájmu vlastní bezpečnosti se ve vířivce nekoupejte, když je funkce **OZÓN** zapnutá. Funkci **OZÓN** nelze zapnout, pokud je zapnutá funkce **TRYSKY** nebo **BUBLINY**. Funkci doporučujeme zapnout po použití vířivky.

## Tlačítko přepínání stupňů Celsia/Fahrenheita

Teplotu lze zobrazit ve stupních Celsia nebo Fahrenheita. Stisknutím tlačítka  lze přepínat mezi jednotlivými možnostmi.

## BEZPEČNOSTNÍ ZÁMEK

3 s

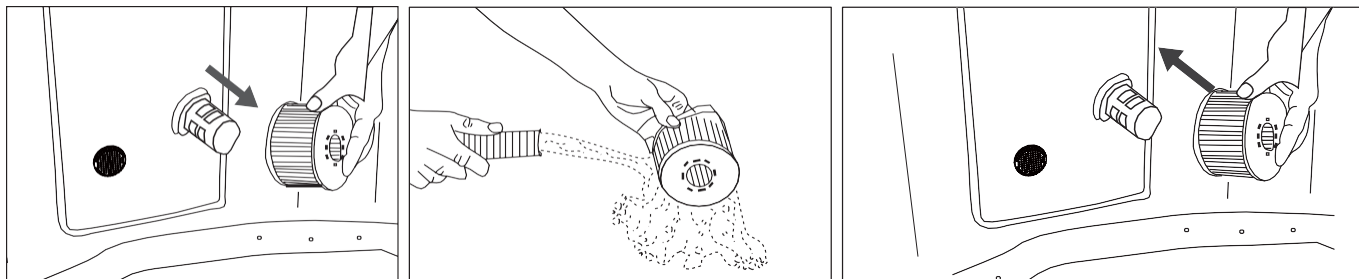
Současným stisknutím tlačítek  **NAHORU** a  **DOLŮ** po dobu 3 sekund uzamknete/odemknete ovladač. V režimu bezpečnostního zámku je ovladač deaktivován a vířivka si zachová všechna předchozí nastavení.

# ÚDRŽBA VODY A CHEMIKÁLIE

**POZOR: PŘED ZAHÁJENÍM ÚDRŽBY VÍŘIVKU VŽDY ODPOJTE OD NAPÁJENÍ, ABYSTE PŘEDEŠLI RIZIKU ZRANĚNÍ NEBO SMRTI.**

## ÚDRŽBA FILTRAČNÍ VLOŽKY

1. Po každém použití zkontrolujte a opatrně vyčistěte filtrační vložku. Dotáhněte filtrační trn. Postupujte podle následujících kroků:



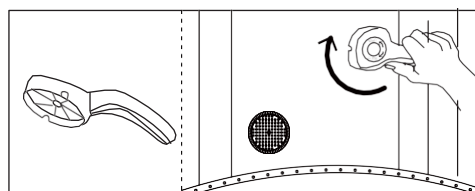
**POZNÁMKA:** Filtrační vložku měňte každých 3-5 dní, nebo pokud vložka zůstane znečištěná a zabarvená.

**POZNÁMKA:** Když je vířivka naplněna vodou, musí být v základně vždy nainstalována filtrační vložka.

**POZNÁMKA:** Před výměnou nebo čištěním filtrační vložky vypněte všechny funkce.

2. Pokud se přívod nebo odvod vody do vířivky ucpe nečistotami, odšroubujte uzávěr pomocí klíče a podle potřeby jej vyčistěte.

**POZNÁMKA:** Před odšroubováním dílu se ujistěte, že je vířivka prázdná. Nikdy jej neodšroubovávejte, když je vířivka naplněna vodou!



## VODA VE VÍŘIVCE

1. Vyměňujte vodu ve vířivce každých 3–5 dní v závislosti na intenzitě používání. Pokud jsou ve vodě viditelné nečistoty nebo pokud se voda zakalí a správné chemikálie ji nevyčistí, vyměňte vodu a vyčistěte vanu. Pokyny naleznete v kapitole „Čištění, vypouštění a skladování“.
2. Před použitím vířivky doporučujeme osprchovat se, kosmetické přípravky, pleťová mléka a jiná rezidua na pokožce mohou totiž rychle zhoršit kvalitu vody.
3. Pokud vířivku nepoužíváte, zakryjte ji krytem a zajistěte sponou, abyste zabránili jejímu znečištění.
4. K udržení správného stavu vody používejte chemikálie na úpravu vody. Záruka se nevztahuje na poškození vířivky způsobené nesprávným použitím chemikálií nebo špatnou údržbou vody ve vířivce. Další informace o používání chemikálií získáte u místního prodejce vířivek nebo bazénů.

## Sanitace vody

Majitel vířivky musí pravidelně kontrolovat a udržovat sanitaci vody ve vířivce prostřednictvím systematické péče (v případě potřeby denně). Přidání sanitizačního prostředku nebo jiných chemických látek omezí výskyt bakterií a množení virů ve vodě vířivky. Udržování správné rovnováhy vody vhodným používáním sanitizačních prostředků je nejdůležitějším faktorem pro dosažení maximální životnosti a vzhledu vířivky a zajištění čisté, zdravé a bezpečné vody. Při testování a ošetřování vody ve vířivce je důležité osvojit si správnou techniku. Máte-li dotazy týkající se chemikálií, sanitizačních prostředků, testovacích souprav nebo postupů testování, obraťte se na odborníka na vířivky.

## Vyváženost vody

Při údržbě vody ve vířivce postupujte podle níže uvedených pokynů.

PARAMETR	TEST FREKVENCE	SPRÁVNÁ ÚROVEŇ
pH	Denně	7,2–7,6 při použití chlóru; 7,2–7,8 při použití bromu.
Volný chlor	Denně	3–5 ppm
Zbytkový brom	Denně	2–4 ppm
Celková alkalita (CA)	Týdně	80–120 ppm
Celková tvrdost (CT)	Týdně	200–500 ppm

## POZNÁMKA

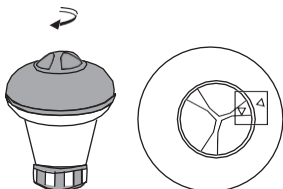
- Nízká hodnota pH poškodí vířivku i čerpadlo. Poškození v důsledku chemické nerovnováhy má za následek zneplatnění záruky.
- Vysoké pH (tvrdá voda) způsobí bílé sraženiny uvnitř filtračního čerpadla, což může vést k jeho poškození.

## Ošetřování vody:

- U stávajících vířivek je vhodné nechat všechny vzduchové trysky otevřené a ventily zavřené, aby se mohla chemicky ošetřená voda propláchnout veškerým potrubím.
- Vždy se řiďte pokyny výrobce chemikálií a varováním před nebezpečím pro zdraví.
- Nikdy nemíchejte různé chemikálie. Chemikálie přidávejte do vody odděleně. Před přidáním každé chemikálie do vody ji důkladně rozpustíte.
- Upozorňujeme, že chlorové a bromové přípravky se nikdy nesmí míchat. Smíchání těchto látek je mimořádně nebezpečné. Pokud běžně používáte přípravky na bázi chlóru a chcete přejít na přípravky na bázi bromu nebo naopak, je nezbytné nejprve vyměnit vodu ve vířivce.
- Nepřidávejte chemické látky, pokud se vířivka používá. Může to způsobit podráždění kůže nebo očí.
- Nepoužívejte nadměrné množství chemikálií ani koncentrovaný chlór. Může dojít k poškození vany a potenciálnímu zasažení pokožky. Nesprávné použití chemických látek vede ke zneplatnění záruky.

### Plovoucí dávkovač

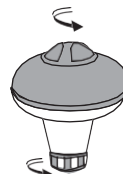
Vířivka se dodává se standardním dávkovačem chemikálií: Tento dávkovač se používá pouze na 1" tablety. Do dávkovače nenalévejte tekutiny ani nesypete granule.



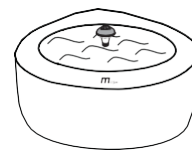
Otočte horní uzávěr proti směru hodinových ručiček, dokud se obě šipky nestřetnou. Odstraňte uzávěr.



Vložte chemické tablety. Správné dávkování naleznete na obalu nebo v příručce zakoupené chemické látky.



Otočte horní uzávěr ve směru hodinových ručiček. Otáčením spodního krytu upravte dávkování a otevřete nebo zavřete dávkovací otvory.

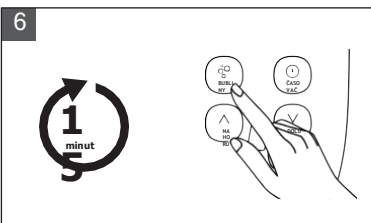
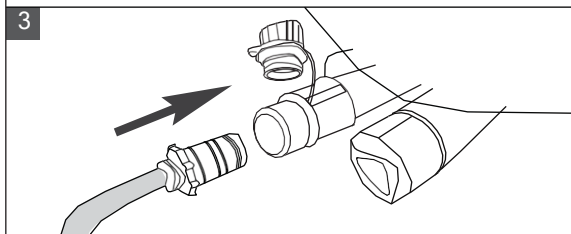
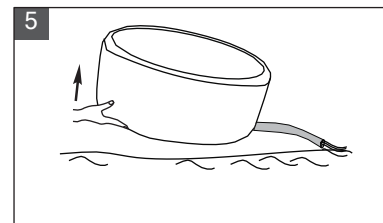
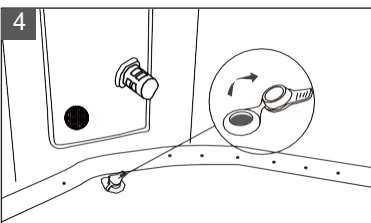
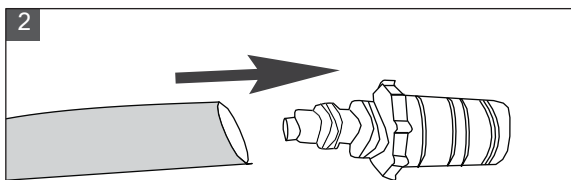


Vložte dávkovač do vířivky. Filtrační čerpadlo musí být během procesu dezinfekce v chodu.

## VYPUŠTĚNÍ, ČIŠTĚNÍ A USKLADNĚNÍ

### Vypuštění vířivky

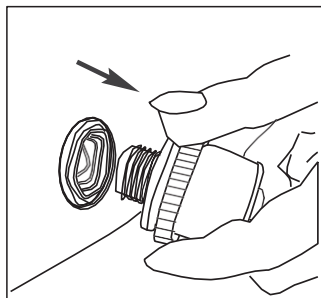
1. Vypněte všechny funkce.
2. Připojte adaptér vypouštěcího ventilu k zahradní hadici a druhý konec hadice nasměrujte na vhodné místo pro vypouštění vody.
3. Odstraňte uzávěr vypouštěcího ventilu z vnější strany vany a připojte adaptér k vypouštěcímu ventilu.
4. Z vnitřní strany vany otevřete uzávěr vypouštěcího ventilu. Z hadice začne vytékat voda.
5. Jakmile voda přestane odtékat, zvedněte stěnu vany ze strany naproti výpusti, čímž nasměrujete veškerou zbývající vodu do výpusti a vanu zcela vyprázdníte.
6. Stisknutím tlačítka BUBLINY vířivku vysušte.
7. Pomocí čistého ručníku setřete veškerou zbývající vodu a vlhkost na vířivce a její ovládací jednotce. Ujistěte se, že jsou vířivka a ovládací jednotka důkladně suché.



## Čištění vířivky

Pokud jsou ve vodě viditelné nečistoty nebo pokud se voda zakalí a správné chemikálie ji nevyčistí, vyměňte vodu a vyčistěte vířivku. Postup vypouštění vířivky naleznete v kapitole „Vypouštění vířivky“. Při vypouštění vyčistěte nebo vyměňte filtrační vložku. Pomocí houby a jemného mýdlového roztoku setřete případnou nečistotu nebo skvrny na vnitřní straně stěny vany. Před opětovným naplněním čistou vodou ji důkladně opláchněte.

**DŮLEŽITÉ:** Nepoužívejte drátěnky, tvrdé kartáče ani abrazivní čisticí prostředky.



### Pokyny k vypouštění

#### Vypouštění vířivky

1. Chcete-li vířivku vypustit, odšroubujte zcela ventil.
2. Po vypouštění nasadte uzávěr zpět.

#### Vypouštění měchýře

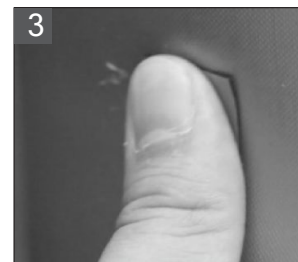
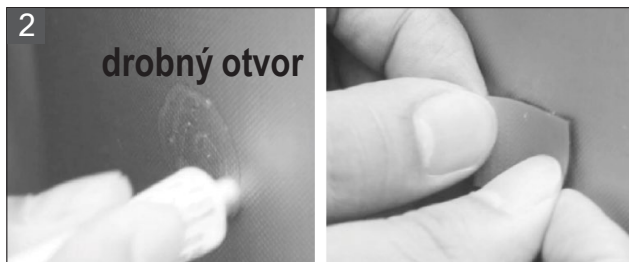
1. Otevřete uzávěr ventilu a vyprázdňte měchýř. Pro rychlé vyprázdnění vložte do ventilu slámkou (je součástí sady pro opravu).
2. Po dokončení vypouštění vzduchu uzávěr opět nasadte.

## Oprava vířivky a vzduchového měchýře

K opravě případného defektu použijte přiloženou záplatu:

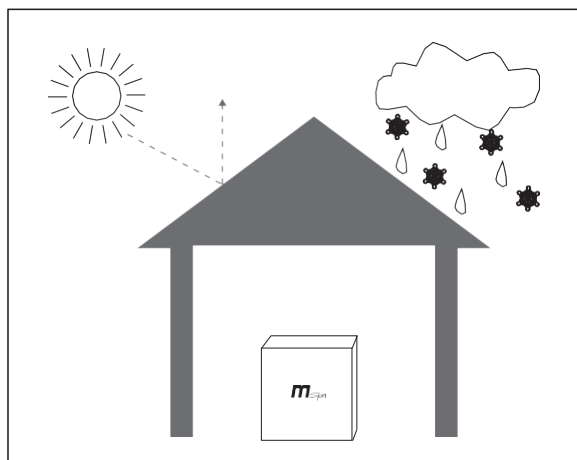
1. Očistěte a důkladně vysušte opravované místo.
2. Naneste lepidlo na PVC záplatu a rychle ji připevněte na poškozený povrch. (Lepidlo není součástí dodávky.)
3. Vyrovnajte povrch, abyste odstranili případné vzduchové bubliny, a nechte jej 5–10 minut vyschnout.

**POZNÁMKA:** Lepidlo není součástí balení.



## Skladování a příprava na další použití

1. Vypusťte a vyčistěte vířivku podle pokynů v kapitolách „Vypouštění vody“ a „Čištění vířivky“.
2. Při vypouštění vířivky a vzduchového měchýře se řiďte pokyny.
3. Před uskladněním musí být všechny součásti vířivky a příslušenství důkladně vyčištěné a suché. Před složením sušte vířivku hodinu na mírném slunci.
4. Vířivku skládejte volně a vyhněte se výskytu ostrých hran, aby nedošlo k poškození nebo netěsnosti vložky vířivky.
5. Připravte si novou přídatnou filtrační vložku pro další použití.
6. Vířivku a příslušenství skladujte v suchém prostředí s regulovanou teplotou v rozmezí od 0 °C do 40 °C. Doporučujeme skladovat vířivku s vysoušečem.
7. Pro skladování doporučujeme použít originální obal.
8. Po dlouhodobém skladování naplňte vířivku čistou vodou a sanitacním prostředkem a před použitím zapněte filtr alespoň na 1 hodinu.



# BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PRO SEZÓNÍ POUŽITÍ

---

Nafukovací vířivky jsou vyrobeny z vyztuženého PVC materiálu. Kvůli vlastnostem tohoto materiálu vířivky snadno podléhají vlivům počasí a teploty. Dbejte zvláštní pozornosti při používání vířivky v různých ročních obdobích.

## V létě / za slunečných dnů

Přímé sluneční záření a vysoké teploty způsobují rozpínání pláště vířivky.

- Doporučujeme vířivku umístit na chráněné místo, prodloužíte tak její životnost.
- Pravidelně kontrolujte tlak vzduchu. Pokud je vířivka naplněná vodou, manometr by měl vždy ukazovat do zelené části. Pokud bude vířivka ponechána delší dobu bez dozoru, upustíte část vzduchu tak, aby manometr ukazoval do žluté části. Tím zabráníte tomu, aby se plášť vířivky během dne v důsledku stoupající teploty příliš roztáhl.
- Doporučujeme používat vířivku ráno a večer, kdy je sluneční záření méně intenzivní a teplota příjemnější, ochráníte tak svou pokožku před spálením.
- Kontrolujte teplotu vody a zvažte, zda ji nesnížit v době, kdy vířivku nepoužíváte. Pokud vířivku nebudete delší dobu používat, vypněte ohřev úplně.

## V zimě

### Nafouknutí

V důsledku nízkých teplot materiál PVC ztvrdne a bude křehčí.

- Nová vířivka mohla být před rozložením skladována nebo přepravována při nízké teplotě (pod 4 °C). Před použitím položte balení na 12 hodin do vnitřního prostoru nebo na teplé místo, aby materiál změkkl.
- Čím nižší je teplota, tím více vzduchu bude vířivka potřebovat a tím déle bude trvat její nafouknutí. Po ohřátí vody na mnohem vyšší teplotu se vzduch uvnitř komory roztáhne. Vířivku doporučujeme nafouknout při teplotě vyšší než 15 °C, zkrátíte tak dobu nafukování a snížíte rozpínání pláště. Pokud je okolní teplota nižší než 0 °C, nedoporučujeme vířivku nafukovat.

### Ohřev a udržení tepla

Za chladného počasí se bude voda ohřívat mnohem déle. Doporučujeme:

- Naplnit vířivku vlažnou vodou (o teplotě ne vyšší než 40 °C), aby se rychleji ohřála.
- Použít podložku a nafukovací kryt, které pomohou lépe udržet teplo.
- Pokud venkovní teplota klesne pod 4 °C a vířivka je naplněna vodou, měl by být ohřev vždy vypnutý (nebo vířivku přepněte do pohotovostního režimu), aby voda nezamrzla, a to i v případě, že vířivku nepoužíváte.
- Vaše vířivka je vybavena systémem Anti-icing. Přepněte vířivku do pohotovostního režimu – pokud teplota vody klesne pod 1 °C, ohřev se automaticky spustí, dokud teplota vody nestoupne na 3 °C. To zabrání vodě v zamrznutí. Pokud vířivku nebudete v dohledné době používat, rozeberte ji a uskladněte dle uvedeného postupu.

## Za deštivých dnů

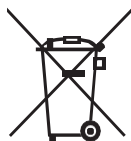
Pokud je vířivka umístěna venku, nepoužívejte ji, když prší.

Pokud se vířivka nachází pod přístřeškem proti dešti, nezapínejte funkci bublin. Je to proto, že se do čerpadla nasává i voda z okolí, což vede k navlhnutí a rezivění generátoru bublin, které může způsobit poruchu zařízení a ztrátu záruky.

Doporučujeme umístit zástrčku a zásuvku na místo, které není vystaveno dešti, aby nedošlo k poškození v důsledku nahromadění vody při silném dešti. Kabelový ovladač je chráněn dle normy IPX 5.

# LIKVIDACE A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

---



Toto označení upozorňuje, že výrobek se nesmí likvidovat společně s ostatním domovním odpadem. Chcete-li zabránit možnému poškození životního prostředí nebo lidského zdraví nekontrolovanou likvidací odpadu, recyklujte výrobek zodpovědně, abyste podpořili udržitelné opětovné využití zdrojů materiálů. Informace o likvidaci získáte na místních úřadech.

Chcete-li použité zařízení vrátit, použijte systémy pro vrácení a sběr nebo kontaktujte prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen a požádejte jej o ekologicky bezpečnou recyklaci.



# ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

## PŘEHLED CHYBOVÝCH KÓDŮ

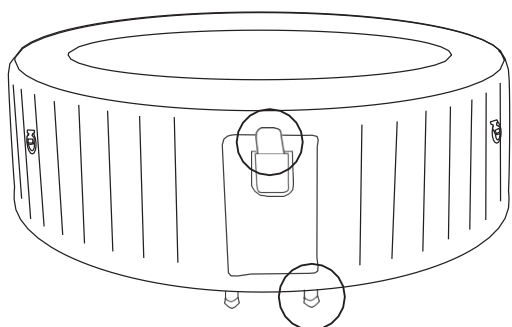
INDIKACE	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
F0	Teplota vody je nižší než 0 °C nebo vyšší než 55 °C	Vyměňte vodu nebo kontaktujte místní servisní středisko MSpa.
	Porucha teplotního čidla	
F1	Porucha spínače průtoku vody	Kontaktujte místní servisní středisko MSpa.
	Porucha filtru	
	Hladina vody není na minimální úrovni	Doplňte vodu nad minimální hladinu.

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
<b>NA KABELOVÉM OVLADAČI SE NIC NEZOBRAZUJE</b>	Výpadek napájení	Zkontrolujte napájení
	Zařízení PRCD je vypnuté.	Resetujte zařízení PRCD podle pokynů uvedených v části Testování zařízení PRCD
	Zařízení PRCD je poškozené.	Kontaktujte místní servisní středisko MSpa.
	Při stisknutí tlačítka Reset se na ovládacím panelu nic nezobrazuje.	Kontaktujte místní servisní středisko MSpa.
<b>NESPRÁVNÁ FUNKCE OHŘEVU</b>	Teplota je nastavena na příliš nízkou hodnotu.	Zvyšte teplotu.
	Zanesená vložka filtru	Vyčistěte nebo vyměňte filtrační vložku.
	Hladina vody není na minimální úrovni.	Doplňte vodu na minimální hladinu.
	Porucha ohříváče	Kontaktujte místní servisní středisko MSpa.
	Poškozené filtrační čerpadlo	Kontaktujte místní servisní středisko MSpa.
<b>GENEROVÁNÍ BUBLIN NEFUNGUJE</b>	Automatické vypnutí po 10 minutách	Vyčkejte 10 minut.
	Jednosměrný ventil není otevřený.	Kontaktujte místní servisní středisko MSpa.
	Porucha ovládacího panelu	Kontaktujte místní servisní středisko MSpa.
	Nafukovací knoflík je v poloze <ZAP>.	Otočte knoflíkem do polohy <VYP> a znovu zapněte tlačítko aktivace bublin.
<b>PORUCHA OZONÁTORU</b>	Hladina vody je pod minimální úrovní.	Doplňte vodu nad minimální hladinu.
	Jednosměrný ventil je zablokovaný.	Kontaktujte místní servisní středisko MSpa.
	Filtrační čerpadlo nefunguje.	Viz část „Filtrační čerpadlo nefunguje“.
<b>FILTRAČNÍ ČERPADLO NEFUNGUJE</b>	Filtr je zanesený nečistotami nebo jinými předměty.	Vyčistěte nebo vyměňte filtrační vložku.
	Porucha filtračního systému	Kontaktujte místní servisní středisko MSpa.
<b>VÍŘIVKA MÁ ABNORMÁLNÍ TVAR</b>	Mimořádný tlak vzduchu způsobený silným slunečním zářením	Zkontrolujte tlak vzduchu a v případě potřeby jej trochu vypusťte. Během horkého počasí doporučujeme zkontrolovat, zda není nutné vypustit trochu vzduchu, aby nedošlo k poškození vířivky.

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
ÚNIK VODY Z VÍŘIVKY	Přípojka přívodu a odvodu vody do vířivky není bezpečně utažená.	Utáhněte přípojku přívodu a odvodu vody.
	Vypouštěcí ventil není zcela uzavřen.	Uzavřete vypouštěcí ventil. Pokud voda z vířivky stále uniká, obraťte se na servisní středisko MSpa.
	Z vířivky uniká voda.	Opravte netěsnící otvor pomocí materiálu ze sady pro opravu.
VE VÍŘIVCE DOCHÁZÍ K ÚBYTKU TLAKU VZDUCHU	Uvolnil se vzduchový ventil.	Nafoukněte vířivku, dokud se nevysune žlutá část manometru. Zkontrolujte, zda je ventil pevně zašroubován. V případě potřeby vyměňte ventil.
	Vířivka je děravá nebo propíchnutá.	Nalijte do rozprašovače mýdlovou vodu a nastříkejte ji na spáry. Pokud dochází k netěsnosti, objeví se bublinky. Po zjištění netěsnosti vyčistěte a vysušte netěsné místo a poté použijte k opravě záplatu dodanou spolu s vířivkou. Postupujte podle části věnované opravám na straně 15.
VODA NENÍ ČISTÁ	Voda se používá již příliš dlouho.	Vyměňte vodu.
	Nedostatečná filtrace	Zvyšte frekvenci filtrace.
	Zanesená vložka filtru	Vložku filtru včas vyčistěte nebo vyměňte.
	Nesprávné ošetřování vody	Postupujte podle pokynů výrobce chemického prostředku.

Kde najdu výrobní číslo?

Na zadní straně ovladače. Nebo na spodní straně ovládací jednotky.



Jak zjistím kontakt na servisní středisko?

\* Naskenujte QR kód níže nebo navštivte stránku <https://www.the-mspa.com/after-sales>.

1. Zadejte výrobní číslo své vířivky.
2. Zobrazí se příslušný poskytovatel servisu.



\* Kontakt na místní servisní středisko najdete na zadní straně záručního listu.

V PŘÍPADĚ DOTAŽŮ NEBO PROBLÉMŮ SOUVISEJÍCÍCH S VÝROBKEM SE OBRAŤTE NA MÍSTNÍHO PRODEJCE MSPA NEBO SERVISNÍ STŘEDISKO.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

MSpa® byl vyroben s ohledem na spolehlivost a jednoduchost. Všechny výrobky byly před opuštěním továrny zkontrolovány a shledány bez závad.

### Záruční podmínky

- Záruka se nevztahuje na závady způsobené zanedbáním, používáním v rozporu s instrukcemi v návodu nebo důvody mimo kontrol výrobce dodavatele, včetně běžného opotřebení, nesprávné nebo nedostatečné údržby, nesprávného připojení ke zdroji el. energie, poškození chemickými přípravky, nízkou úrovní hladiny vody, přefouknutím nebo zvýšeným tlakem z důvodu vysokých teplot, neautorizovanými zásahy nebo opravami, použitím pro komerční účely, ohněm, blesky, povodněmi a jinými živelnými pohromami.
- Tato záruka je platná pouze v zemi, kde byla vířivka zakoupena
- Veškeré servisní úkony, které jsou prováděny v rámci záruky musí být autorizovány společností Marimex prostřednictvím autorizovaných prodejců či distributorů, kteří zajistí vrácení poškozených součástí.

### Uplatnění záruky

- Vždy si uchovejte pokladní doklad o nákupu produktu. Veškeré nároky na záruku musí být uplatněny u autorizovaného prodejce nebo servisního střediska. Veškeré reklamace musí být zasílány společně s výrobkem na adresu servisního střediska, a to řádně zabalené a ochráněné proti poškození přepravou nejpozději do 3 dnů od zjištění závady a obsahovat jméno a kontaktní údaje zákazníka, model produktu a jeho sériové číslo, datum nákupu, popis závady a doklad o prodeji.

### Dodatek A

- Pečlivě si přečtěte a řiďte se veškerými pokyny v této příručce než začnete instalovat a používat svoji vířivou vanu. Varování, instrukce a bezpečnostní pokyny zde uvedené zahrnují základní nebezpečí spojená s rekreačním užíváním produktu, ale nemůže zahrnout veškerá rizika. Tuto příručku si uschovejte pro pozdější použití. Dále doporučujeme řídit se následujícími dodatečnými instrukcemi v závislosti na typu vaší vířivé vany:

### Bezpečnost neplavců

- Je nutné zajistit nepřetržitý dohled všech neplavců kompetentní dospělou osobou. Mějte na paměti, že děti do osmi let jsou nejohroženější věkovou skupinou pro utonutí.
- Vždy určete zodpovědnou dospělou osobu, která bude mít vířivku pod dohledem, kdykoli je používána
- Slabí plavci nebo neplavci by měli používat osobní ochranné plavecké pomůcky
- Když vířivá vana není používána nebo není pod dohledem, odstraňte z ní a z jejího okolí veškeré hračky, aby nepřitahovaly pozornost dětí k vířivce. Vanu pak zajistěte krytem s přezkami.

### Bezpečnostní pomůcky

- Zamezte neoprávněný přístup k vířivce za pomoci bezpečnostního krytu nebo jiných bezpečnostních pomůcek nebo zabezpečení přístupových dveří či oken tam, kde je to možné.
- Různé bariéry, kryty, alarmy a podobné bezpečnostní nástroje jsou užitečné pomůcky, ale nemohou být považovány za dostatečnou náhradu za nepřetržitý dohled kompetentní dospělou osobou.

### Bezpečnostní vybavení

- Doporučujeme udržovat záchrannou výbavu (např. záchranný kruh) v blízkosti vířivky (tam kde je to vhodné)
- Mějte po ruce funkční telefon a seznam telefonních kontaktů tísňového volání v blízkosti vířivé vany

### Bezpečné používání vířivky

- Snažte se, aby se všichni uživatelé (hlavně děti) naučili plavat
- Naučte se základům první pomoci a tyto znalosti si pravidelně osvěžujte. Můžete tak v případě nouze nouze někomu zachránit život
- Poučte všechny uživatele včetně dětí jak postupovat v krizových situacích
- Nikdy neskákejte do mělké vody. Může to vést k vážnému zranění nebo i smrti
- Nepoužívejte vířivou vanu pod vlivem alkoholu nebo léků, které mohou negativně ovlivnit vaši způsobilost používat vířivou vanu
- Pokud používáte kryt vířivky, vždy jej zcela sejměte než vstoupíte do vany
- Chraňte uživatele vířivky před chorobami způsobenými závadnou vodou tím, že je poučíte jak vodu chemicky udržovat a dodržovat základní hygienické návyky. Řiďte se instrukcemi jak vodu udržovat v příslušné kapitole této příručky.
- Veškeré chemické přípravky udržujte mimo dosah dětí
- Vyvěste bezpečnostní plakety na vířivce nebo na viditelném místě ve vzdálenosti do 2m od vířivky



## Užívateľská príručka

**P-SH063**

**Soho**

**P-CA043/063**

**Camaro**

**P-VE043/063**

**Vento**

**P-PO063**

**Portland**



So všetkými dotazmi ohľadom reklamácie, inštalácie, či náhradných dielov sa obracajte na servisné stredisko Marimex.

# VSTÚPTE DO SVETA MSPA

---

Vitajte,

ďakujeme, že ste sa rozhodli pre spoločnosť MSpa a že dôverujete našej značke. Veríme, že vám výrobky MSpa budú prinášať úžitok mnoho ďalších rokov.

Ako sprievodca vašimi prvými skúsenosťami so systémom MSpa vám s potešením predkladáme túto používateľskú príručku. Pred prvým použitím výrobku si príručku starostlivo preštudujte.

Máme radosť, že vás môžeme privítať v rodine MSpa, a tešíme sa, že sa s vami budeme môcť podeliť o celé spektrum našich skúseností.

Prajeme vám so zariadením MSpa veľa zábavy!



Oficiálne stránky  
MSpa



Videá s nastavením  
zariadenia MSpa



Zoznam servisných  
stredísk MSpa



Vírivka MSpa –  
Užívateľská príručka  
(viacjazyčná)

## OBSAH

---

Bezpečnostné opatrenia .....	3
Špecifikácia .....	7
Predstavenie výrobku .....	7
Príprava inštalácie a prvé použitie .....	8
Zostavenie vírivky .....	9
Obsluha káblového ovládača .....	11
Údržba vody a chemikálie .....	13
Vypustenie, čistenie a uskladnenie .....	14
Bezpečnostné opatrenia pre sezónne použitie .....	15
Likvidácia a ochrana životného prostredia .....	16
Riešenie problémov .....	17
Limitovaná záruka Mspa .....	19

# BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

---

V záujme vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti výrobku dodržujte nižšie uvedené bezpečnostné opatrenia. Nedodržanie pokynov môže mať za následok vážne zranenie, škody na majetku alebo smrť. Nesprávnou inštaláciou alebo prevádzkou zaniká záruka.

**VŠETKY POKYNY JE NUTNÉ SI PREŠTUDOVAŤ, POROZUMIEŤ IM A RIADIŤ SA NIMI. PRÍRUČKU SI USCHOVAJTE NA NESKORŠIE POUŽITIE.**

## NEBEZPEČENSTVO

- Nebezpečenstvo náhodného utopenia. Je potrebné dbať na maximálnu opatrnosť a zabrániť neoprávnenému prístupu detí.
- Nebezpečenstvo utopenia. Pravidelne kontrolujte, či kryt vírivky neprepúšťa, či nie je predčasne namáhaný, poškodený alebo či nevykazuje známky opotrebenia. Nikdy nepoužívajte opotrebovaný alebo poškodený kryt, pretože neposkytuje potrebnú úroveň ochrany, ktorá by zabránila prístupu dieťaťa bez dozoru do vírivky.
- Nebezpečenstvo utopenia. Po každom použití vírivku vždy uzavrite zakrytím.
- Nebezpečenstvo poranenia. Sacie potrubie je vo vírivke dimenzované tak, aby zodpovedalo špecifickému prietoku vody vytváranému čerpadlom. Nikdy nepoužívajte vírivku, pokiaľ je sacie potrubie poškodené alebo chýba. Nikdy nevymieňajte sacie šróbenie za nekompatibilný typ.
- Nebezpečenstvo poranenia. Ak je napájací kábel poškodený, musí byť výrobcom alebo autorizovaným servisom vymenený, aby nedošlo k nebezpečnej situácii.
- Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Nikdy neumiestňujte žiadne elektrické spotrebiče, ako je osvetlenie, telefón, rádio alebo televízia, do vzdialenosti 1,5 m (5stôp) od vírivky.
- Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Nepoužívajte vírivku, keď prší, hrmí alebo sa blýska.

## VAROVANIE

- Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom, nepoužívajte na pripojenie zariadenia k elektrickej sieti predlžovací kábel, časovače, adaptéry alebo meniče zástrčiek, ale zaistíte správne umiestnenú zásuvku.
- Tento spotrebič so zabudovanými vykurovacími telesami sa pripája k uzemnenej sieťovej zásuvke s privodným káblom vybaveným zástrčkou a zariadením PRCD (prenosným prúdovým chráničom) s vypínacím prúdom 10 mA.
- Tento spotrebič s uzemnením sa smie pripájať iba priamo do uzemnenej zásuvky na pevné zapojenie.
- Časti obsahujúce súčasti pod napätím, s výnimkou častí dodávaných s bezpečným veľmi nízkym napätím nepresahujúcim 12V, musia byť neprístupné pre všetky osoby nachádzajúce sa vo vírivke.
- Časti obsahujúce elektrické súčasti, s výnimkou diaľkového ovládania, musia byť umiestnené alebo pripevnené tak, aby nemohli do vírivky spadnúť.
- Elektrická inštalácia musí spĺňať miestne požiadavky alebo normy.
- Pokiaľ sa káblový ovládač nepoužíva, je nutné ho riadne uložiť do bočného vrečka, aby bol chránený pred pádom alebo iným nebezpečenstvom.
- Tento spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, iba ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a rozumejú súvisiacim nebezpečenstvám. Deti sa nesmú so spotrebičom bez dozoru hrať ani vykonávať žiadne úkony čistenia alebo užívateľskej údržby.
- Pre zníženie rizika alebo poranenia nepúšťajte deti k tomuto výrobku, pokiaľ nie sú pod neustálym dohľadom.
- Ak chcete znížiť riziko utopenia dieťaťa, dohliadajte na deti nepretržite. Po každom použití vírivku vždy uzavrite zakrytím.
- Skontrolujte, či je podlaha schopná uniesť očakávané zaťaženie, ktoré nájdete na technickom liste. Je potrebné vypočítať očakávané zaťaženie vodnej kapacity plus celkovú hmotnosť.
- Okolo vírivky musí byť zavedený vhodný odtokový systém, ktorý sa postará o odvádzanie prebytočnej vody.

- Ak chcete znížiť riziko zranenia:
  - a) U malých detí a pri používaní vírivky po dobu dlhšiu ako 10minút sa odporúčajú nižšie teploty vody. Ak chcete predísť riziku hypertermie (tepelného stresu), odporúčame, aby priemerná teplota vody vo vírivke neprekročila 40 °C. Zohľadnite fakt, že komfortný rozsah teplôt počas používania môže byť nižší ako maximálna bezpečná teplota.
  - b) Vzhľadom na to, že vysoká teplota vody má v prvých mesiacoch tehotenstva veľký potenciál spôsobiť smrteľné poškodenie plodu, odporúča sa tehotným alebo potenciálne tehotným ženám obmedziť teplotu vody vo vírivke na 38 °C.
  - c) Pred vstupom do vírivky musí užívateľ zmerať teplotu vody presným teplomerom, tolerancia zariadenia pre reguláciu teploty vody sa totiž môže líšiť.
  - d) Užívanie alkoholu, drog alebo liekov pred alebo počas používania vírivky môže viesť k strate vedomia s rizikom utopenia.
  - e) Užívanie alkoholu, drog alebo liekov vo vírivke môže výrazne zvýšiť riziko smrteľnej hypertermie.
  - f) Príčiny a príznaky hypertermie možno popísať nasledovne: k hypertermii dochádza, keď vnútorná telesná teplota dosiahne hodnotu o niekoľko stupňov vyššiu, než je bežná telesná teplota 37 °C. Medzi príznaky hypertermie patrí zvýšenie vnútornej telesnej teploty, závraty, malátnosť, ospalosť a mdloby. Medzi následky hypertermie patrí neschopnosť vnímať teplo, neschopnosť rozpoznať potrebu vírivku opustiť, neschopnosť si uvedomovať hroziace nebezpečenstvo, poškodenie plodu u tehotných žien, fyzická neschopnosť opustiť vírivku a bezvedomie vedúce k nebezpečenstvu utopenia.
  - g) Obézne osoby alebo osoby s anamnézou srdcových ochorení, nízkym alebo vysokým krvným tlakom, problémy s obehovým systémom alebo cukrovkou sa musia pred použitím vírivky poradiť s lekárom.
  - h) Osoby užívajúce lieky by sa pred použitím vírivky mali poradiť s lekárom, pretože niektoré lieky môžu vyvolať ospalosť alebo ovplyvniť srdcovú frekvenciu, krvný tlak a krvný obeh.
  - i) Pred použitím sa poraďte s lekárom, ak ste v tehotenstve, trpíte cukrovkou, máte zlý zdravotný stav alebo ste v lekárskej starostlivosti.
- Osoby s infekčným ochorením nesmú vírivku používať.
- Aby ste predišli zraneniu, dbajte pri vstupe do vírivky alebo pri jej opúšťaní zvýšenej opatrnosti.
- Teplota vody vyššia ako 40 °C môže byť zdraviu škodlivá.
- Nikdy nepoužívajte vírivku sami ani nedovoľte iným osobám, aby vírivku používali sami.
- Nepoužívajte vírivku bezprostredne po namáhavom cvičení.
- Teplo vírivky môže v spojení s alkoholom, drogami alebo liekmi spôsobiť stratu vedomia.
- Pri nepríjemných pocitoch, závratí alebo ospalosti okamžite vírivku opustite. Teplo vírivky môže spôsobiť hypertermiu a bezvedomie.
- Aby nedošlo k zamrznutiu, nesmie byť vírivka vystavená teplotám pod 0 °C, kým je v bazéne prítomná voda. Medzi vírivku a zem je vhodné umiestniť ochrannú izolačnú podložku. Možno použiť aj podobnú podložku z peny alebo iného materiálu, ktorý plní funkciu tepelnej izolácie. Nezapínajte vírivku, keď je voda zamrznutá.
- Nikdy nenalievajte priamo do vírivky vodu s teplotou vyššou ako 40 °C.
- Pred demontážou, čistením, údržbou alebo akýmkoľvek úpravami vždy odpojte výrobok od siete.
- Nikdy do vírivky ani do žiadnej plytkej vodnej nádrže neskáčte ani sa nepotápajte.
- Počas používania nesmie byť nad vírivkou umiestnená žiadna časť elektrického spotrebiča.
- Elektrický kábel nezakopávajte do zeme. Kábel umiestnite na miesto, kde ho nepoškodí kosačky na trávu, nožnice na živý plot alebo iné zariadenia.
- Nepokúšajte sa výrobok zapojiť alebo odpojiť od siete, ak stojíte vo vode alebo máte mokré ruky.
- Nepoužívajte vírivku, ak je pri dodaní poškodená alebo ak vykazuje akúkoľvek poruchu.
- Pre ďalšie pokyny kontaktujte servisné stredisko MSpa.
- Aby nedošlo k poškodeniu vírivky, zabráňte prístupu všetkých domácich zvierat do jej blízkosti.
- Do vody vo vírivke nepridávajte kúpeľný olej ani soľ do kúpeľa.
- Za žiadnych okolností neponárajte hlavu pod vodu.
- Vyvarujte sa požitiu vody z vírivky.

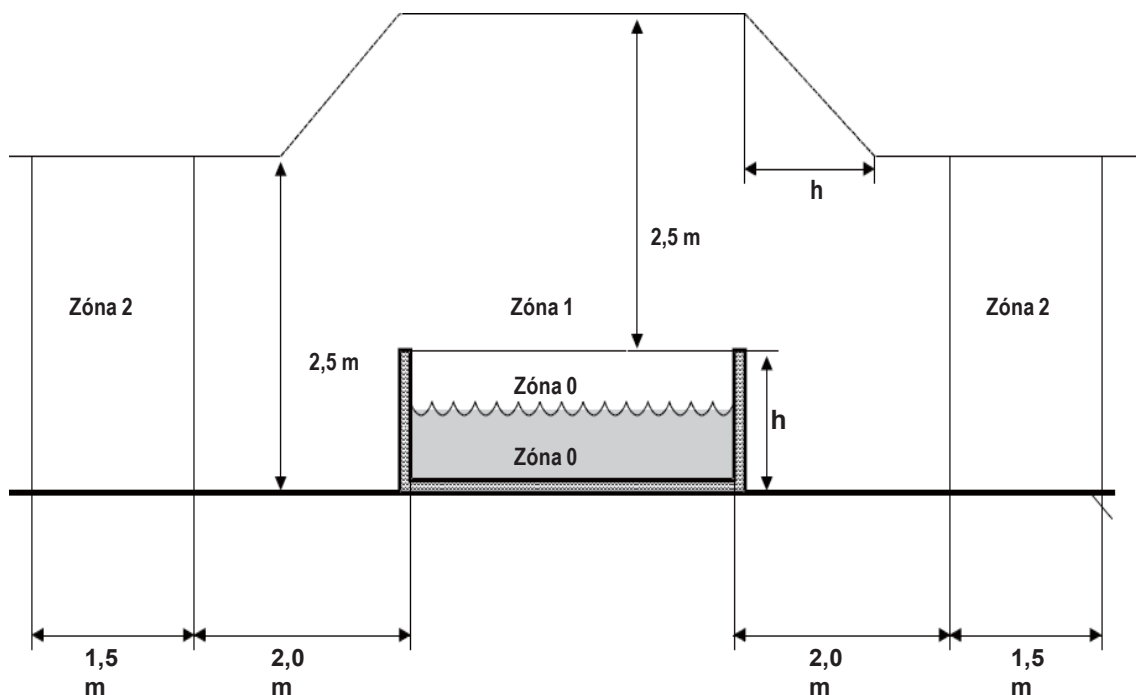


## POZOR

- Chemikálie vždy pridávajú do vody, nikdy nepridávajú vodu do chemikálií. Pridanie vody do chemikálií môže spôsobiť silné výpary alebo prudké reakcie a nebezpečný rozstrek chemikálií
- V prípade už použitej vody ju bezodkladne zlikvidujte alebo použite chemikálie určené na čistenie vody. Obvykle sa odporúča vypustiť a doplniť vórvku čistou vodou každých 3–5 dní.
- Na dezinfekciu použite chemickú súpravu v súlade s pokynmi výrobcu.
- Pokiaľ nie je v prevádzke ohrievač, nenechávajte vórvku pri teplote nižšej ako 4 °C ani ju na túto teplotu nenastavujte.
- Do vórvky a z nej vždy vstupujte a vystupujte pomaly a opatrne. Dbajte na zvýšenú opatrnosť, pokiaľ je podlaha mokrá.
- Aby nedošlo k poškodeniu čerpadla, nikdy nezapínajte vórvku, pokiaľ nie je naplnená po minimálnu hladinu vody.
- Vórvka musí byť umiestnená iba na riadne pripravenom mieste, ktoré spĺňa požiadavku na zaťaženie podlahy.
- Nenechávajte vórvku dlhšiu dobu prázdnu. Pokiaľ nebudete vórvku dlhšiu dobu používať, úplne ju vypustite. Nevystavujte vórvku priamemu slnečnému žiareniu. Pred každým použitím vórvku pravidelne kontrolujte. Pokiaľ vórvku nepoužívate, ihneď ju uložte mimo dosahu alebo ju uschovajte v uzavretom priestore.
- Keď je zapnutá funkcia Bublíny, otvorte horný kryt vórvky.
- Aby ste predišli nebezpečenstvu v dôsledku neúmyselného resetovania tepelnej ochrany, nesmie byť tento spotrebič napájaný externým spínacím zariadením, ako je časovač ani pripojený k obvodu, ktorý je pravidelne zapínaný a vypínaný zo strany dodávateľa energie.
- Po inštalácii vórvky nájdete v príslušných kapitolách podrobnosti o čistení, pravidelných kontrolách a ďalšej údržbe.



**Pozor:** Stupne ochrany zariadenia pred vodou sa na rôznych zónach výrobku líšia, ako je znázornené na nasledujúcom obrázku. (Inšalačné predpisy zodpovedajú norme IEC 60364-7-702.)



POZNÁMKA – R Rozmery meranej zóny sú obmedzené stenami a pevnými prepážkami.

Zóny	Popis zón
Zóna 0	Zónu 0 tvorí vnútorný priestor bazéna vrátane všetkých výklenkov v stenách alebo podlahe.
Zóna 1	Zóna 1 je obmedzená <ul style="list-style-type: none"> <li>• zónou 0</li> <li>• zvislou rovinou vo vzdialenosti 2 m od okraja bazéna,</li> <li>• podlahou alebo povrchom, na ktorom sa zdržujú užívatelia,</li> <li>• vodorovnou rovinou 2,5 m nad dnom alebo povrchom.</li> </ul>
Zóna 2	Zóna 2 je obmedzená <ul style="list-style-type: none"> <li>• zvislou rovinou mimo zóny 1 a rovnobežnou rovinou 1,5 m od prvej z nich,</li> <li>• podlahou alebo povrchom, na ktorom sa zdržujú používatelia.</li> </ul>

# ŠPECIFIKÁCIA

BUBLINOVÁ VÍRIVKA								
Č. modelu / kód	Tvar	Počet miest na sedenie	Objem vody	Vonkajšie rozmery	Vnútoré rozmery	Výška	Hmotnosť	Rýchlosť zvyšovania teploty
P-SH063 Soho	Štvorcový	6	930 l	1,85 m	1,45 m	0,68 m	34 kg	1,5–2,0 °C/h
P-CA043 Camaro	Kruhový	4	700 l	1,80 m	1,40 m	0,70 m	30 kg	1,5–2,0 °C/h
P-CA063 Camaro	Kruhový	6	930 l	2,04 m	1,60 m	0,70 m	33,5 kg	1,2–1,8 °C/h
P-VE043 Vento	Kruhový	4	700 l	1,80 m	1,40 m	0,70 m	33 kg	1,5–2,0 °C/h
P-VE063 Vento	Kruhový	6	930 l	2,04 m	1,60 m	0,70 m	37,5 kg	1,2–1,8 °C/h
P-PO063 Portland	Štvorcový	6	930 l	1,85 m	1,45 m	0,68 m	34 kg	1,5–2,0 °C/h

Špecifikácia riadiacej jednotky	
Riadiaca jednotka	AC 220–240 V ~ 50 Hz
Celkový výkon	2300 W
Ohrievač	1500 W
Masážny ventilátor	3 úrovne (úroveň 1: 300 W, úroveň 2: 500 W, úroveň 3: 720 W)
Čerpadlo filtrácie	1800 l/h
Integrovaný generátor ozónu	5,5 W, 30–50 mg/h
Homý kryt	Prémiový kožený potah z PVC s vnútornou fóliou
Kryt bazéna	Prémiová odolná PVC koža, vodeodolná a s ochranou proti UV žiareniu
Materiál bazéna	Prémiová PVC tkanina

## PREDSTAVENIE VÝROBKU

### Obsah balenia

A.	B.	C.	D.	E.
F.	G.	H.	I.	J.
K.	L.	M. Len pri modeloch P-SH063/ P-PO063	N.	

\* Kruhový alebo štvorcový      \* Kryt vírivky so sponou \* Podložka

**POZNÁMKA:** Náčrty slúžia iba na ilustráciu. Skutočný výrobok sa môže líšiť. Nie je zobrazené v mierke.

OBJ. Č.	POPIS ČASTÍ	MNOŽSTVO
A	Kryt vírivky s hliníkovou fóliou vo vnútri (Model Soho/Portland sa dodáva s podložkou a krytom)	1
B	Vaňa vírivky	1
C	Káblový ovládač	1
D	Bublínková podložka na tepelnú izoláciu (u P-CA043/063)	1
E	Penová podložka na tepelnú izoláciu (u P-VE043/063)	1
F	Zámok (okrem Soho P-SH063/P-PO063)	1
G	Nafukovacia hadica mechúra	1
H	Filtračná vložka*2, základňa vložky*1	1
I	Adaptér vypúšťacieho ventilu vírivky	1
J	Súprava na opravy	1
K	Nafukovací mechúr	1
L	Kľúč	1
M	Súprava krytu vírivky so sponou a podložky (len pri P-SH063/P-PO063)	1
N	Dávkovač chemikálií na 1" tablety	1

**POZNÁMKA:** Pri objednávaní dielov nezabudnite uviesť číslo modelu a popis.

## PRÍPRAVA NA PRVÉ POUŽITIE A NASTAVENIE

### Príprava miesta a požiadavky

- Inštaláciu vírivky v interiéri alebo exteriéri zvládne jedna alebo viac osôb približne za 10 minút. Určené iba na použitie v domácnosti.
- Vírivka musí byť postavená na rovnom, hladkom a nosnom povrchu, ktorý bude schopný uniesť maximálne zaťaženie naplnenej vírivky s uvedeným maximálnym počtom osôb. Túto požiadavku si overte u kvalifikovaného dodávateľa alebo stavebného inžiniera.
- Uistite sa, že sa pod vírivkou alebo v jej okolí nenachádzajú žiadne ostré predmety. Nerovný alebo nespevnený povrch môže vírivku poškodiť a spôsobiť zneplatnenie záruky. Pred naplnením vírivky vodou vyrovajte povrch.
- Zaisťte okolo vírivky zodpovedajúci odtokový systém, ktorý umožní odvádzanie pretekajúcej a striekajúcej vody. Zaisťte vhodný zdroj vody na plnenie vírivky, ktorý zodpovedá všetkým miestnym predpisom týkajúcim sa vody a ktorý má parametre prispôbené požiadavkám oddielu o úprave vody.
- Zaisťte okolo vírivky dostatočný voľný priestor pre voľný prístup k zariadeniu za účelom údržby alebo servisu.
- Zvoľte umiestnenie vírivky tak, aby ste čo najviac minimalizovali rušivý hluk.

### Ďalšie požiadavky na inštaláciu do interiéru

- Prírodným vedľajším účinkom inštalácie vírivky v interiéri je vlhkosť. Miestnosť musí byť riadne vetraná, aby mohla unikáť vlhkosť. Nainštalujte vetrací systém, ktorý zabráni nadmernej kondenzácii vlhkosti v miestnosti.
- Vírivku musí byť možné z budovy vyniesť bez toho, aby sa zničila ktorákoľvek časť konštrukcie.
- Prihliadnite na prípadné miestne predpisy týkajúce sa týchto otázok.
- Vírivku neinštalujte na koberec alebo iné podlahové materiály, ktoré zvyšujú alebo zadržujú vlhkosť a výskyt baktérií, alebo ktoré sa môžu poškodiť chemikáliami na úpravu vody použitými vo vírivke.

### Ďalšie požiadavky na inštaláciu do exteriéru

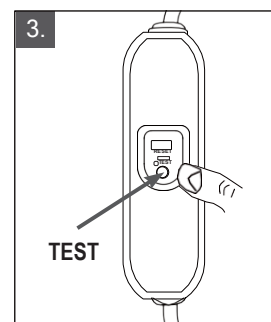
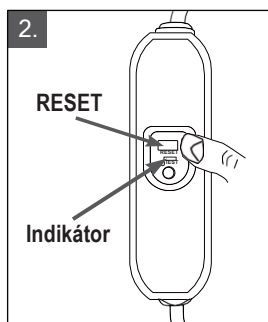
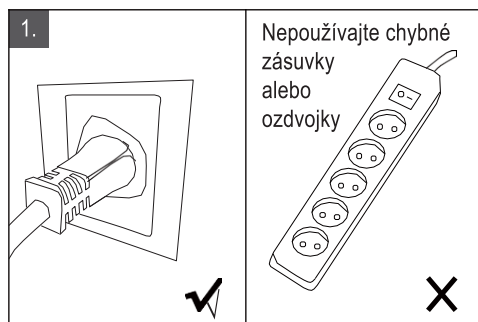
- Nestavajte vírivku na trávu alebo hlinu, pretože sa tým zvyšuje množstvo nečistôt, ktoré sa dostávajú do vírivky, a dochádza k poškodeniu dna.
- Ak chcete dosiahnuť dlhšiu životnosť, nenechávajte vírivku vystavenú priamemu slnečnému žiareniu.
- Pri používaní vírivky pri teplote vyššej ako 20 °C alebo pri krátkodobom vystavení vírivky slnečnému žiareniu udržiavajte manometer vždy v žltej časti.
- Neinštalujte ani nepoužívajte vírivku v exteriéri pri teplote nižšej ako 4 °C. Nepoužívajte vírivku, pokiaľ je voda vo vnútri cirkulačného systému, čerpadla alebo potrubia zamrznutá. Medzi dno vírivky a zem umiestnite podložku pre tepelnú izoláciu (voliteľné príslušenstvo), ktorá zabráni tepelným stratám z dna vírivky a zaisť lepšie uchovanie tepla.
- Prihliadnite na miestne podmienky prostredia, ako je spodná voda a riziko mrazu.

### Testovanie zariadenia PRCD

#### VAROVANIE

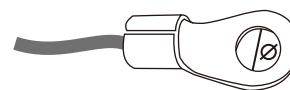
Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom: Tento výrobok sa dodáva so zariadením PRCD umiestneným na konci napájacieho kábla. Pred každým použitím je nutné zariadenie PRCD otestovať. Nepoužívajte vírivku, pokiaľ zariadenie PRCD nefunguje správne. Odpojte napájací kábel, kým nebude záhada identifikovaná a odstránená. S odstránením závady sa obráťte na autorizovaného elektrotechnika. Vnútri zariadenia PRCD nie sú žiadne opraviteľné diely. Otvorením zariadenia PRCD zaniká záruka.

1. Pripojte zariadenie k hlavnému zdroju napájania.
2. Na prúdovom chrániči stlačte tlačidlo **RESET**. Kontrolka sa zobrazí na červeno.
3. Na prúdovom chrániči stlačte tlačidlo **TEST**. Červená kontrolka by mala zmiznúť. Ak kontrolka na prúdovom chrániči nezmizne, prúdový chránič je závadný. Vírívku vaňu v takomto prípade nepoužívajte pokiaľ nebude záhada odstránená kvalifikovaným elektrikárom.
4. Znovu stlačte tlačidlo **RESET** na prúdovom chrániči. Kontrolka by sa mala zobrazíť na červeno. Ak áno, vírivka je pripravená na použitie.



## Riadiaca jednotka vírivky pripojená k externým vodičom na vyrovnanie potenciálu.

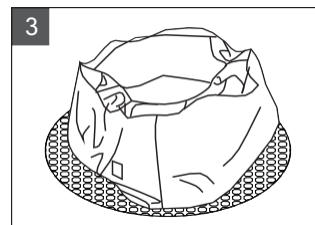
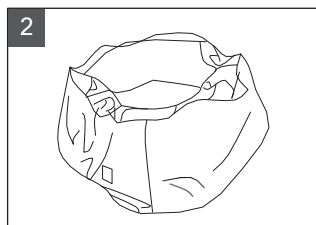
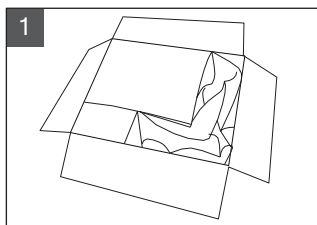
Kvalifikovaný elektrikár by mal pripojiť riadiacu jednotku vírivky k domácej ekvipotenciálnej svorke pomocou pevného medeného vodiča 2,5 mm<sup>2</sup> - 6 mm<sup>2</sup>.



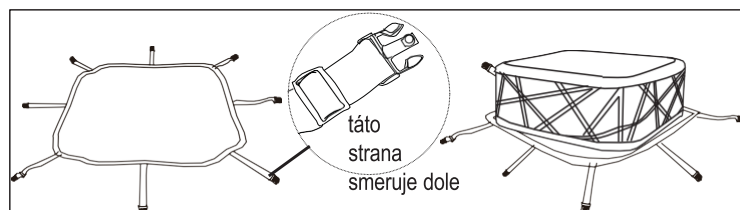
Použiteľné ekvipotenciálne svorky:  
4mm ≤ Ø ≤ 7mm

## NASTAVENIE VÍRIVKY

1. Presuňte celé balenie na vybrané miesto. Škatuľu otvárajte opatrne, môže ďalej slúžiť na dlhodobé uskladnenie vírivky na dobu, kedy sa nepoužíva.
2. Rozložte všetky diely na zem a uistite sa, že žiadny nechýba. Skontrolujte, či je vaňa vírivky položená správnou stranou nahor. (\* V prípade chýbajúceho alebo poškodeného dielu kontaktujte predajcu).
3. Rozprestrite na vyčistenú plochu podložku pre tepelnú izoláciu. Rozprestrite na podložku vložku vírivky. Podložka na tepelnú izoláciu zabraňuje tepelným stratám z dna zariadenia.

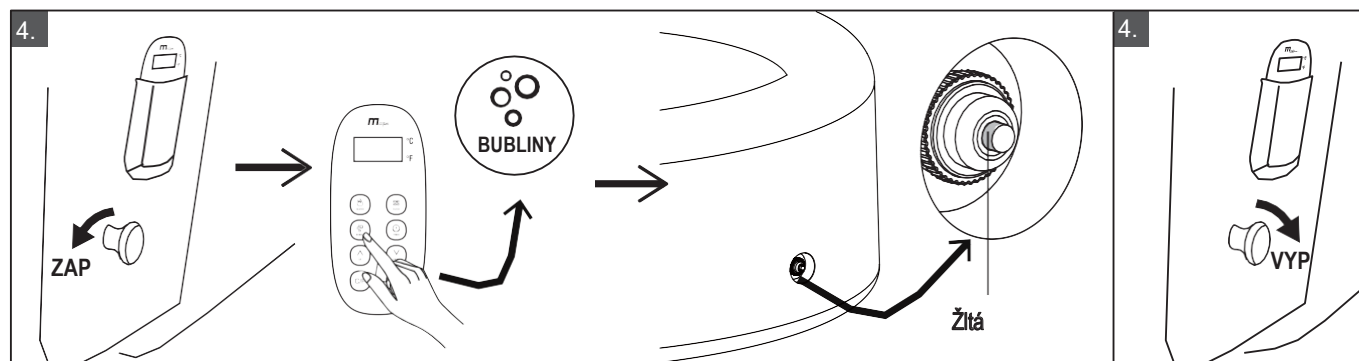


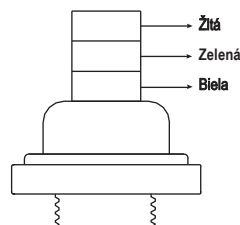
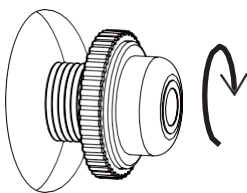
- **POZNÁMKA:**  
**P-SH063/P-PO063:** Rozprestrite štvorcovú podložku a položte ju na vybrané miesto. Pokiaľ vírivku nepoužívate, je nutné pripevniť sponu krytu a podložky.



### 4. Nafukovanie vírivky

1. Zapojte vírivku do uzemnenej zásuvky.
2. Stlačte na zariadení PRCD tlačidlo RESET, na displeji ovládača sa zobrazia čísla.
3. Otočte gombíkom na nafukovanie do stavu <ZAP> a dlhým stlačením tlačidla bublín na ovládači (≥ 2 minúty) spusťte nafukovanie, kým sa nevysunie žltá časť manometra.
4. Uvoľnite tlačidlo bublín a pre aktiváciu ďalších funkcií otočte gombík späť do polohy <VYP>.





#### Poznámka:

Pred nafukovaním skontrolujte, či je uzáver manometra pevne naskrutkovaný na ventile bazéna. Pokiaľ nie, utiahnite ho a potom spustíte nafukovanie. Po nafúknutí nie je možné manometer sťahovať, inak dôjde k uvoľneniu vzduchu.

Keď sa vysunie žltá časť, je nafukovanie vírivky dokončené. Vírivku je možné naplniť vodou.

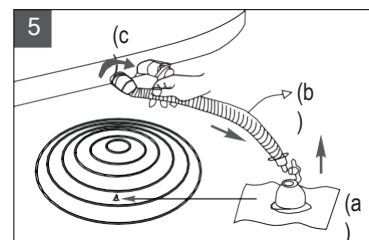
Po dokončení plnenia vodou ešte raz skontrolujte, či tlak vzduchu na manometri dosahuje zelenú časť. Počas používania musí byť manometer vždy v zelenej časti.

Pokiaľ je manometer v bielej časti, je vírivka nafúknutá nadmerne. Otočte uzáverom ventilu proti smeru hodinových ručičiek, nechajte vypustiť vzduch, kým sa nevysunie zelená časť, a potom ho utiahnite v smere hodinových ručičiek.

V prípade, že vírivku necháte niekoľko týždňov nafúknutú a naplnenú vodou s teplotou vyššou ako 20 °C, vypustíte trochu vzduchu, aby zostal manometer vždy v žltej časti, čím predídete nadmernému nafúknutiu spôsobenému teplým počasím alebo slnečným svitom.

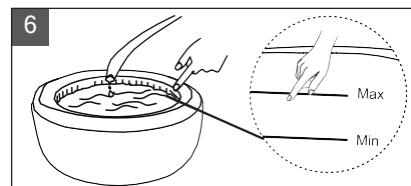
### 5. Nafukovanie mechúra vírivky

- Otvorte vzduchový ventil (c) na vírivke. Skontrolujte, či sa jedná o čierny ventil. Otvorte vzduchový ventil (a) na mechúre. Zasuňte do ventilu nafukovaciu hadicu (b).
- Stlačením tlačidla **BUBLINY** sa mechúr nafúkne, kým nie je na dotyk pevný, nie však tvrdý.
- Stlačením tlačidla **BUBLINY** na dlhšie ako 3 sekundy sa nafukovanie zastaví. Odpojte nafukovaciu hadicu od výstupu mechúra a od ventilu.
- Nasajte späť uzáver vzduchového ventilu (c) a potom zatvorte a zasuňte nafukovací ventil (a).



### 6. Plnenie vodou

- Pred nafúknutím skontrolujte, či je označenie vírivky na určenom mieste, a nasmerujte vypúšťací ventil smerom k vhodnému miestu na vypúšťanie vody. Skontrolujte, či je uzáver spodného vypúšťacieho ventilu bezpečne uzatvorený.
- Naplňte vírivku čerstvou vodou na úroveň medzi minimálnou a maximálnou hladinou vyznačenou na vnútornej strane steny vírivky. Vírivku nepreplňujte. Z dôvodu rýchleho ohrevu a úspory energie odporúčame naplniť vírivku vlažnou vodou. Na plnení vírivky používajte vodu z vodovodu, čím minimalizujete výskyt nežiaducich látok, ako sú minerály.



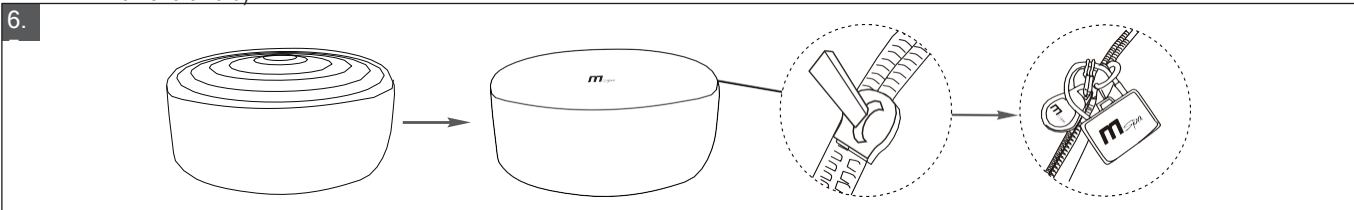
#### VAROVANIE:

- Hladina vody musí dosahovať minimálnu hladinu, nesmie však prekročiť maximálnu hladinu, inak dôjde k výpadku čerpadla.
- Nikdy nenalievajte priamo do vírivky vodu s teplotou vyššou ako 40 °C.
- Nepoužívajte vírivku, kým voda nedosiahne minimálnu hladinu, inak môže dôjsť k zlyhaniu riadiaceho systému.

- Po napustení vody prekontrolujte, či tlak vzduchu na manometri dosahuje zelenú časť.
- Nainštalujte filtračnú vložku. Riadte sa pokynmi na strane 13.
- Natiahnite cez vírivku nafúknutý vzduchový mechúr a kryt vírivky na zips. Skontrolujte, či je kryt vírivky zapnutý a uzamknutý zámkom dodaným spolu s príslušenstvom.

#### DÔLEŽITÉ:

- Pravidelne kontrolujte tlak vo vírivke, či nedochádza k netesnostiam, predčasnému opotrebovaniu alebo poškodeniu.
- Pravidelne kontrolujte a voskujte zips, aby fungoval hladko a nedochádzalo k jeho popraskaniu.
- Kryt vírivky ponechajte vždy nasadený, aby ste minimalizovali tepelné straty pri ohreve vody.
- Dbajte na to, aby sa kryt, predovšetkým strana smerujúca k vode, nedostal do kontaktu so zemou alebo inými nečistotami, keď sa momentálne nepoužíva.
- Kryty je potrebné pravidelne čistiť zvonku aj zvnútra vhodným roztokom, ktorý obsahuje zodpovedajúcu dezinfekciu (napr. 10 ml/l voľného chlóru).



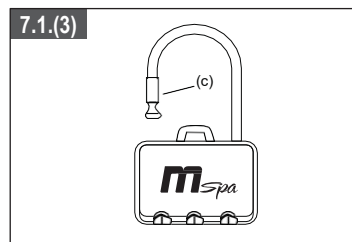
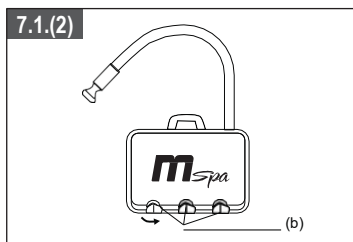
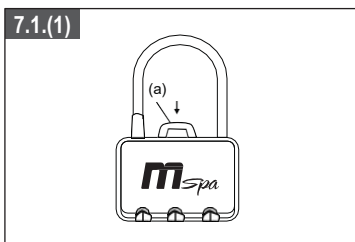
6.6 Zapnite ohrievač na káblovom ovládači vírivky, pozri časť „Obsluha káblového ovládača“. Maximálna teplota ohrevu je 40 °C.

## 7. Obsluha zipsu a spony

### 1. Obsluha zámku

Predvolené heslo je „000“. Ak chcete zmeniť heslo, postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Stlačením tlačidla (a) v smere podľa obr. 7.1.(1) odomknite zámok.
- Otočením číselného kolečka (b) nastavte požadované trojmiestne heslo, pozri obr. 7.1.(2).
- Zasuňte späť kábel (c). Nové heslo je nastavené.



### 2. Obsluha spony štvorcovej vírivky

#### Zaistenie spony

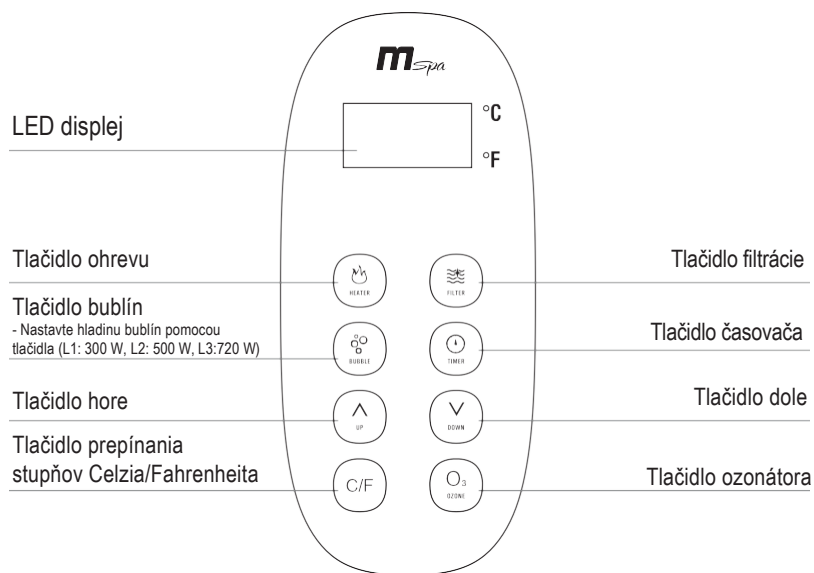
- Zasuňte sponu na podložke do spony krytu vírivky, kým nebudete počuť zacvaknutie.

#### Odistenie spony

- Stlačte obe strany zaistenej spony a súčasne guľatú bodku uprostred. Stlačte stredové tlačidlo a uvoľnite sponu.



## OBSLUHA KÁBLOVÉHO OVLÁDAČA ( IPX 5)






## LED displej

Po zapnutí napájania stlačte tlačidlo RESET na displeji zariadenia PRCD. Indikátor automaticky zobrazí aktuálnu teplotu vody v jednotke.  
**POZNÁMKA:** Skutočná teplota vody sa môže líšiť od teploty zobrazenej na indikátore približne o 1 °C.

## OHREV

20–40 °C

1. Stisknutím tlačítka  **OHRIEVAČ** zapnete/vypnete vykurovací systém. Ak kontrolka nad tlačidlom ohrevu svieti červeno, je vykurovací systém aktívny. Keď svieti zelená kontrolka, voda má nastavenú teplotu a vykurovací systém je neaktívny.

2. Stlačením tlačítka  **HORE** alebo  **DOLE** sa kontrolka rozblíka. Keď blíka, je možné nastaviť požadovanú teplotu vody (od 20 °C do 40 °C). Nové a požadované nastavenie teploty zostane na displeji zobrazené po dobu 3 sekúnd pre potvrdenie novej hodnoty.

**POZNÁMKA:** Predvolená teplota je 40 °C.

**POZNÁMKA:** Ak je vykurovací systém zapnutý, automaticky sa spustí filtračný systém.

**POZNÁMKA:** Ak je teplota vody nižšia ako 1 °C, automaticky sa aktivuje systém proti námraze, ktorý ohreje vodu na 3 °C.

**DÔLEŽITÉ:** Nasledujúce podmienky spôsobia pomalý ohrev vody.

- Okolité teplota nižšia ako 10 °C
- Rýchlosť vonkajšieho vetra vyššia ako 3,5 – 5,4 m/s.
- Pri zapnutom ohrievači je aktivovaná funkcia vzduchových bublín.
- Kryt vírivky nie je pri zapnutom ohrievači správne nasadený.

## FILTRÁCIA

Stlačením tlačítka  **FILTER** zapnete/vypnete funkciu. Po aktivácii funkcie sa kontrolka rozsvieti zeleno.

**POZNÁMKA:** Filtračný systém sa automaticky spustí, keď je aktivovaný ohrev či ozonizácia.

**POZNÁMKA:** Po vypnutí vykurovacieho systému sa filtračný systém automaticky za 30 sekúnd zastaví.

**Upomienka na čistenie filtračnej vložky:** Ak tlačidlo FILTER blíka alebo svieti na červeno, je potrebné vyčistiť alebo vymeniť filtračnú vložku. Po tomto kroku stlačte tlačidlo filtra na 3 sekundy, čím pripomenku vynulujete.

**Automatická filtrácia:** Ak je vírivka v pohotovostnom režime, filtračný systém sa každých 8 hodín automaticky spustí na 60 minút.

## BUBLINOVÁ MASÁŽ

Stlačením tlačítka  **BUBLINY** funkciu zapnete; podržaním tlačítka **BUBLINY** po dobu 3 sekúnd funkciu vypnete. Tlačidlo **BUBLINY** se po aktivácii rozsvieti zeleno.

Nastavenie bublín je možné upraviť na tri rôzne úrovne. Predvolené nastavenie je na úrovni 2 (500 W). Stlačením tlačítka **BUBLINY** prepnete nastavenie na úroveň 3 (720 W). Ďalším stlačením tlačítka prepnete na úroveň 1 (300 W).

**DÔLEŽITÉ:** Masážny systém nezapínajte, pokiaľ je nasadený kryt. Vnútri vírivky sa môže hromadiť vzduch a spôsobiť nenapraviteľné poškodenie a ujmu na zdraví.

**POZNÁMKA:** Funkcia bublinkovej masáže sa z bezpečnostných dôvodov automaticky vypne po každých 20 minútach prevádzky.

Túto funkciu je možné po 10 minútach znovu aktivovať opätovným stlačením tlačítka **BUBLINY**.



**Upozornenie:** Funkciu bublín je možné aktivovať iba vtedy, keď je nafukovací gombík v polohe <VYP>.

## ČASOVAČ OHREVVU

Nastavenie počtu hodín OD TERAZ, kedy sa ohrievač aktivuje:

1–99 h

1. Stlačením tlačítka  **ČASOVAČ** vstúpite do režimu prednastavenia. Tlačidlo sa rozsvieti na zeleno.

2. Stlačením tlačítka  **HORE** alebo  **DOLE** sa kontrolka rozblíka. Zatiaľ čo blíka, môžete nastaviť počet hodín pred aktiváciou ohrievača (od 1 do 99 hodín). Požadované nastavenie časovača zostane na displeji zobrazené po dobu 3 sekúnd pre potvrdenie novej hodnoty.

**Úprava nastavenia časovača:** Znovu stlačte tlačidlo **ČASOVAČ** a pomocou tlačítka **HORE** alebo **DOLE** vykonajte nastavenie.

**Zrušenie nastavenia:** Stlačte tlačidlo **ČASOVAČ** a podržte ho po dobu 3 sekúnd.

**POZNÁMKA:** Aktiváciu vykurovacieho systému alebo reštartovaním vírivky sa nastavenie časovača zruší.

## OZÓN

Stlačením tlačítka  **OZÓN** zapnete/vypnete funkciu. Keď je funkcia aktívna, tlačidlo **OZÓN** sa rozsvieti na zeleno. Ozonátor sa po 2 hodinách prevádzky automaticky vypne.



**POZNÁMKA:** V záujme vlastnej bezpečnosti sa vo vírivke nekúpte, keď je funkcia **OZÓN** zapnutá. Funkciu **OZÓN** nie je možné zapnúť, ak je zapnutá funkcia **TRYSKY** alebo **BUBLINY**. Funkciu odporúčame zapnúť po použití vírivky.

## Tlačidlo prepínania stupňov Celzia/Fahrenheita

Teplotu je možné zobrazit' v stupňoch Celzia alebo Fahrenheita. Stlačením tlačítka  je možné prepínať medzi jednotlivými možnosťami.

## BEZPEČNOSTNÝ ZÁMOK

3 s

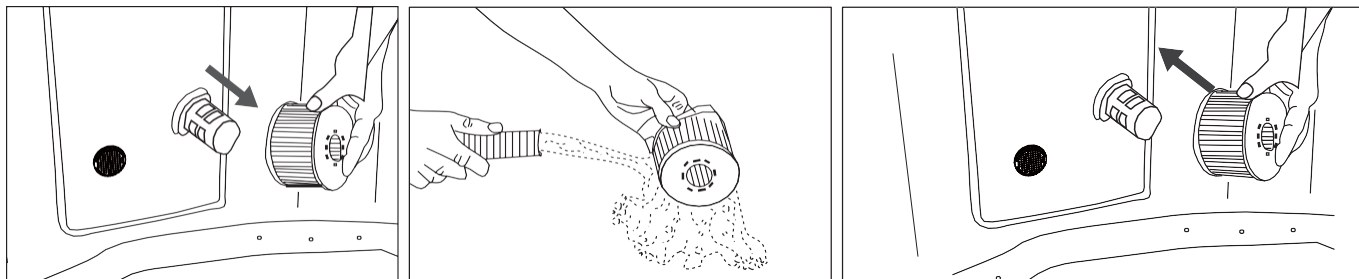
Súčasným stlačením tlačítiek  **HORE** a  **DOLE** po dobu 3 sekúnd uzamknete/odamknete ovládač. V režime bezpečnostného zámku je ovládač deaktivovaný a vírivka si zachová všetky predchádzajúce nastavenia.

# ÚDRŽBA VODY A CHEMIKÁLIE

**POZOR: PRED ZAČATÍM ÚDRŽBY VÍRIVKU VŽDY ODPOJTE OD NAPÁJANIA, ABY STE PREDŠLI RIZIKU ZRANENIA ALEBO SMRTI.**

## ÚDRŽBA FILTRAČNEJ VLOŽKY

1. Po každom použití skontrolujte a opatrne vyčistite filtračnú vložku. Dotiahnite filtračný trň. Postupujte podľa nasledujúcich krokov:



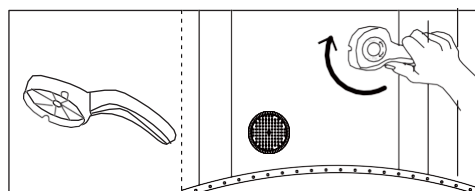
**POZNÁMKA:** Filtračnú vložku meňte každých 3-5 dní, alebo pokiaľ vložka zostane znečistená a zafarbená.

**POZNÁMKA:** Keď je vírivka naplnená vodou, musí byť v základni vždy nainštalovaná filtračná vložka.

**POZNÁMKA:** Pred výmenou alebo čistením filtračnej vložky vypnite všetky funkcie.

2. Pokiaľ sa prívod alebo odvod vody do vírivky upchá nečistotami, odskrutkujte uzáver pomocou kľúča a podľa potreby ho vyčistite.

**POZNÁMKA:** Pred odskrutkovaním dielu sa uistite, že je vírivka prázdna. Nikdy ho neodskrutkujte, keď je vírivka naplnená vodou!



## VODA VO VÍRIVKE

1. Vymieňajte vodu vo vírivke každých 3–5 dní v závislosti od intenzity používania. Pokiaľ sú vo vode viditeľné nečistoty alebo pokiaľ sa voda zakalí a správne chemikálie ju nevyčistia, vymeňte vodu a vyčistite vaňu. Pokyny nájdete v kapitole „Čistenie, vypúšťanie a skladovanie“.
2. Pred použitím vírivky odporúčame osprchovať sa, kozmetické prípravky, pleťové mlieka a iné rezíduá na pokožke môžu totiž rýchlo zhoršiť kvalitu vody.
3. Pokiaľ vírivku nepoužívate, zakryte ju krytom a zaistite sponou, aby ste zabránili jej znečisteniu.
4. Na udržanie správneho stavu vody používajte chemikálie na úpravu vody. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie vírivky spôsobené nesprávnym použitím chemikálií alebo zlou údržbou vody vo vírivke. Ďalšie informácie o používaní chemikálií získate u miestneho predajcu víriviek alebo bazénov.

## Sanitácia vody

Majiteľ vírivky musí pravidelne kontrolovať a udržiavať sanitáciu vody vo vírivke prostredníctvom systematickej starostlivosti (v prípade potreby denne). Pridanie sanitačného prostriedku alebo iných chemických látok obmedzí výskyt baktérií a množenie vírusov vo vode vírivky. Udržiavanie správnej rovnováhy vody vhodným používaním sanitačných prostriedkov je najdôležitejším faktorom pre dosiahnutie maximálnej životnosti a vzhľadu vírivky a zaistenie čistej, zdravej a bezpečnej vody. Pri testovaní a ošetrovaní vody vo vírivke je dôležité osvojiť si správnu techniku. Ak máte otázky týkajúce sa chemikálií, sanitačných prostriedkov, testovacích súprav alebo postupov testovania, obráťte sa na odborníka na vírivky.

## Vyváženosť vody

Pri údržbe vody vo vírivke postupujte podľa nižšie uvedených pokynov.

PARAMETER	TEST FREKVENCIE	SPRÁVNA ÚROVEŇ
pH	Denne	7,2–7,6 pri použití chlóru; 7,2–7,8 pri použití brómu.
Voľný chlór	Denne	3–5 ppm
Zbytkový brom	Denne	2–4 ppm
Celková alkalita (CA)	Týždenne	80–120 ppm
Celková tvrdosť (CT)	Týždenne	200–500 ppm

## POZNÁMKA

- Nízka hodnota pH poškodí vírivku aj čerpadlo. Poškodenie v dôsledku chemickej nerovnováhy má za následok zneplatnenie záruky.
- Vysoké pH (tvrdá voda) spôsobí biele zrazeniny vo vnútri filtračného čerpadla, čo môže viesť k jeho poškodeniu.

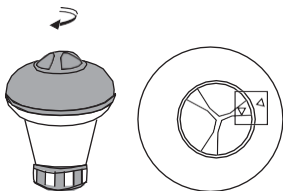


## Ošetrovanie vody:

- U existujúcich víriviek je vhodné nechať všetky vzduchové trysky otvorené a ventily zatvorené, aby sa mohla chemicky ošetrovaná voda prepláchnuť všetkým potrubím.
- Vždy sa riadte pokynmi výrobcu chemikálií a varovaním pred nebezpečenstvom pre zdravie.
- Nikdy nemiešajte rôzne chemikálie. Chemikálie pridávajte do vody oddelene. Pred pridaním každej chemikálie do vody ju dôkladne rozpustite.
- Upozorňujeme, že chlórové a brómové prípravky sa nikdy nesmú miešať. Zmiešanie týchto látok je mimoriadne nebezpečné. Pokiaľ bežne používate prípravky na báze chlóru a chcete prejsť na prípravky na báze brómu alebo naopak, je nevyhnutné najprv vymeniť vodu vo vírivke.
- Neprikladajte chemické látky, pokiaľ sa vírivka používa. Môže to spôsobiť podráždenie kože alebo očí.
- Nepoužívajte nadmerné množstvo chemikálií ani koncentrovaný chlór. Môže dôjsť k poškodeniu vane a potenciálnemu zasiahnutiu pokožky. Nesprávne použitie chemických látok vedie k zneplatneniu záruky.

### Plávajúci dávkovač

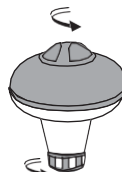
Vírivka sa dodáva so štandardným dávkovačom chemikálií: Tento dávkovač sa používa iba na 1" tablety. Do dávkovača nenalievajte tekutiny ani nesypte granule.



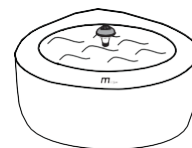
Otočte horný uzáver proti smeru hodinových ručičiek, kým sa obe šípky nestretnú. Odstráňte uzáver.



Vložte chemické tablety. Správne dávkovanie nájdete na obale alebo v príručke zakúpenej chemickej látky.



Otočte horný uzáver v smere hodinových ručičiek. Otáčaním spodného krytu upravte dávkovanie a otvorte alebo zatvorte dávkovacie otvory.

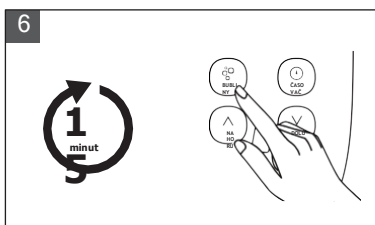
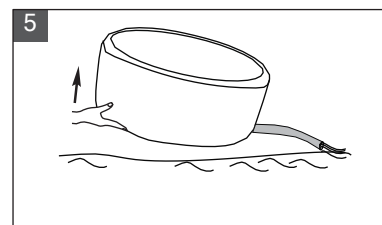
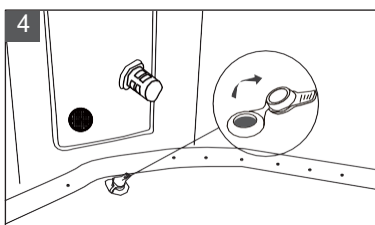
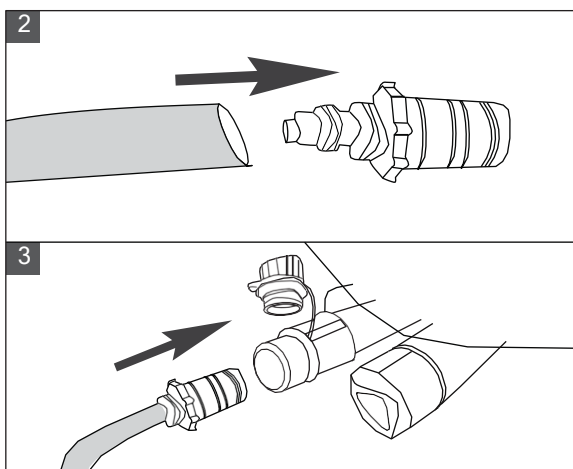


Vložte dávkovač do vírivky. Filtračné čerpadlo musí byť počas procesu dezinfekcie v chode.

## VYPUSTENIE, ČISTENIE A USKLADNENIE

### Vypustenie vírivky

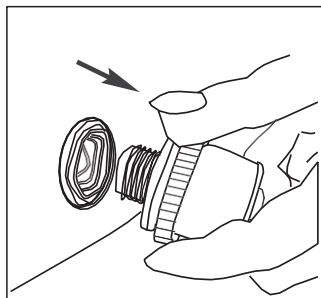
1. Vypnite všetky funkcie.
2. Pripojte adaptér vypúšťacieho ventilu k záhradnej hadici a druhý koniec hadice nasmerujte na vhodné miesto na vypúšťanie vody.
3. Odstráňte uzáver vypúšťacieho ventilu z vonkajšej strany vane a pripojte adaptér k vypúšťaciemu ventilu.
4. Z vnútornej strany vane otvorte uzáver vypúšťacieho ventilu. Z hadice začne vytekať voda.
5. Akonáhle voda prestane odtekať, zdvihnite stenu vane zo strany oproti výpusti, čím nasmerujete všetku zostávajúcu vodu do výpustu a vaňu úplne vyprázdnete.
6. Stlačením tlačidla BUBLINY vírivku vysušte.
7. Pomocou čistého uteráka zotrite všetku zostávajúcu vodu a vlhkosť na vírivke a jej ovládacej jednotke. Uistite sa, že sú vírivka a ovládacia jednotka dôkladne suché.



## Čistenie vŕivky

Pokiaľ sú vo vode viditeľné nečistoty alebo pokiaľ sa voda zakalí a správne chemikálie ju nevyčistia, vymeňte vodu a vyčistite vŕivku. Postup vypúšťania vŕivky nájdete v kapitole „Vypúšťanie vŕivky“. Pri vypúšťaní vyčistite alebo vymeňte filtračnú vložku. Pomocou huby a jemného mydlového roztoku zotrite prípadnú nečistotu alebo škvrny na vnútornej strane steny vane. Pred opätovným naplnením čistou vodou ju dôkladne opláchnite.

**DÔLEŽITÉ:** Nepoužívajte drôtenky, tvrdé kefy ani abrazívne čistiace prostriedky.



### Pokyny na vypustenie

#### Vypúšťanie vŕivky

1. Ak chcete vŕivku vypustiť, odskrutkujte úplne ventil.
2. Po vypustení nasadte uzáver späť. **Vypúšťanie mechúra.**

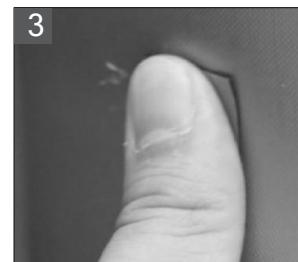
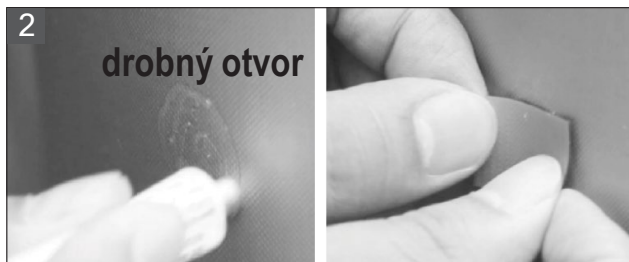
1. Otvorte uzáver ventilu a vyprázdňte mechúr. Pre rýchle vyprázdnenie vložte do ventilu slamku (je súčasťou súpravy na opravu).
2. Po dokončení vypúšťania vzduchu uzáver opäť nasadte.

## Oprava vŕivky a vzduchového mechúra

Na opravu prípadného defektu použite priloženú záplatu:

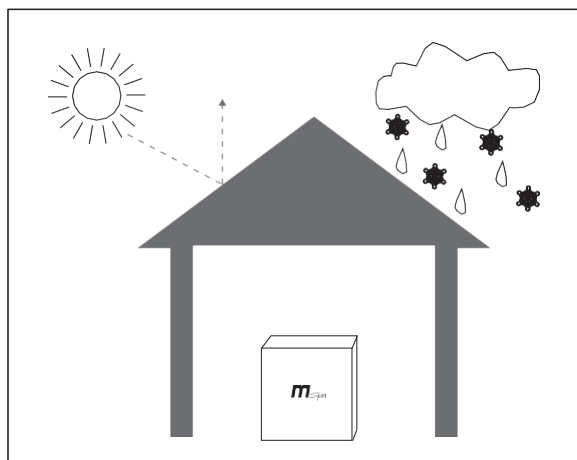
1. Očistite a dôkladne vysušte opravované miesto.
2. Naneste lepidlo na PVC záplatu a rýchlo ju pripevnite na poškodený povrch. (Lepidlo nie je súčasťou dodávky.)
3. Vyrovnajte povrch, aby ste odstránili prípadné vzduchové bubliny, a nechajte ho 5–10 minút vyschnúť.

**POZNÁMKA:** Lepidlo nie je súčasťou balenia.



## Skladovanie a príprava na ďalšie použitie

1. Vypustite a vyčistite vŕivku podľa pokynov v kapitolách „Vypúšťanie vody“ a „Čistenie vŕivky“.
2. Pri vypúšťaní vŕivky a vzduchového mechúra sa riadte pokynmi.
3. Pred uskladnením musia byť všetky súčasti vŕivky a príslušenstva dôkladne vyčistené a suché. Pred zložením sušte vŕivku hodinu na miernom slnku.
4. Vŕivku skladajte voľne a vyhnite sa výskytu ostrých hrán, aby nedošlo k poškodeniu alebo netesnosti vložky vŕivky.
5. Pripravte si novú prídavnú filtračnú vložku pre ďalšie použitie.
6. Vŕivku a príslušenstvo skladujte v suchom prostredí s regulovanou teplotou v rozmedzí od 0 °C do 40 °C. Odporúčame skladovať vŕivku so sušidlom.
7. Pre skladovanie odporúčame použiť originálny obal.
8. Po dlhodobom skladovaní naplňte vŕivku čistou vodou a sanitacným prostriedkom a pred použitím zapnite filter aspoň na 1 hodinu.



# BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA NA SEZÓNNE POUŽITIE

---

Nafukovacie vírivky sú vyrobené z vystuženého PVC materiálu. Kvôli vlastnostiam tohto materiálu vírivky ľahko podliehajú vplyvom počasia a teploty. Dbajte na zvláštnu pozornosť pri používaní vírivky v rôznych ročných obdobiach.

## V lete / za slnečných dní

Priame slnečné žiarenie a vysoké teploty spôsobujú rozpínanie plášt'a vírivky.

- Odporúčame vírivku umiestniť na chránené miesto, predĺžite tak jej životnosť.
- Pravidelne kontrolujte tlak vzduchu. Pokiaľ je vírivka naplnená vodou, manometer by mal vždy ukazovať do zelenej časti. Pokiaľ bude vírivka ponechaná dlhšiu dobu bez dozoru, upustíte časť vzduchu tak, aby manometer ukazoval do žltej časti. Tým zabránite tomu, aby sa plášť vírivky počas dňa v dôsledku stúpajúcej teploty príliš rozťahol.
- Odporúčame používať vírivku ráno a večer, kedy je slnečné žiarenie menej intenzívne a teplota príjemnejšia, ochránite tak svoju pokožku pred spálením.
- Kontrolujte teplotu vody a zväzte, či ju neznižíte v čase, keď vírivku nepoužívate. Pokiaľ vírivku nebudete dlhšiu dobu používať, vypnite ohrev úplne.

## V zime

### Nafúknutie

V dôsledku nízkych teplôt PVC materiál stvrdne a bude krehkejší

- Nová vírivka mohla byť pred rozložením skladovaná alebo prepravovaná pri nízkej teplote (pod 4 °C). Pred použitím položte balenie na 12 hodín do vnútorného priestoru alebo na teplé miesto, aby materiál zmäkol.
- Čím nižšia je teplota, tým viac vzduchu bude vírivka potrebovať a tým dlhšie bude trvať jej nafúknutie. Po ohriatí vody na oveľa vyššiu teplotu sa vzduch vo vnútri komory rozťahne. Vírivku odporúčame nafúknuť pri teplote vyššej ako 15 °C, skrátime tak dobu nafukovania a znížite rozpínanie plášt'a. Pokiaľ je okolitá teplota nižšia ako 0 °C, neodporúčame vírivku nafukovať.

### Ohrev a udržanie tepla

Za chladného počasia sa bude voda ohrievať oveľa dlhšie. Odporúčame:

- Naplniť vírivku vlažnou vodou (s teplotou nie vyššou ako 40 °C), aby sa rýchlejšie ohriala.
- Použiť podložku a nafukovací kryt, ktoré pomôžu lepšie udržať teplo.
- Pokiaľ vonkajšia teplota klesne pod 4 °C a vírivka je naplnená vodou, měl by byť ohrev vždy vypnutý (nebo vírivku prepnete do pohotovostního režimu), aby voda nezamrzla, a to i v prípade, že vírivku nepoužívate.
- Pokiaľ vonkajšia teplota klesne pod 4°C a vírivka je naplnená vodou, mal by byť ohrev vždy vypnutý (alebo vírivku prepnete do pohotovostního režimu), aby voda nezamrzla, a to aj v prípade, že vírivku nepoužívate.

## Za daždivých dní

Pokiaľ je vírivka umiestnená vonku, nepoužívajte ju, keď prší. Pokiaľ sa vírivka nachádza pod prístreškom proti dažďu, nezapínajte funkciu bublín. Je to preto, že sa do čerpadla nasáva aj voda z okolia, čo vedie k navlhnutiu a zhrdzaveniu generátora bublín, ktoré môže spôsobiť poruchu zariadenia a stratu záruky. Odporúčame umiestniť zástrčku a zásuvku na miesto, ktoré nie je vystavené dažďu, aby nedošlo k poškodeniu v dôsledku nahromadenia vody pri silnom daždi. Káblový ovládač je chránený podľa normy IPX 5.

# LIKVIDÁCIA A OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

---



Toto označenie upozorňuje, že výrobok sa nesmie likvidovať spoločne s ostatným domovým odpadom. Ak chcete zabrániť možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia nekontrolovanou likvidáciou odpadu, recyklujte výrobok zodpovedne, aby ste podporili udržateľné opätovné využitie zdrojov materiálu. Informácie o likvidácii získate na miestnych úradoch.

Ak chcete použité zariadenie vrátiť, použite systémy na vrátenie a zber alebo kontaktujte predajcu, u ktorého bol výrobok zakúpený a požiadajte ho o ekologicky bezpečnú recykláciu.

# RIEŠENIE PROBLÉMOV

## PREHLAD CHYBOVÝCH KÓDOV

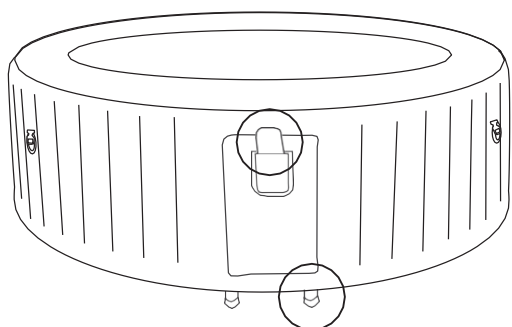
INDIKÁCIA	PRÍČINA	RIEŠENIE
F0	Teplota vody je nižšia ako 0 °C alebo vyššia ako 55 °C	Vymeňte vodu alebo kontaktujte miestne servisné stredisko MSpa.
	Porucha teplotného čidla	
F1	Porucha spínača prietoku vody	Kontaktujte miestne servisné stredisko MSpa.
	Porucha filtra	
	Hladina vody nie je na minimálnej úrovni	Doplňte vodu nad minimálnu hladinu.

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
NA KÁBLOVOM OVLÁDAČI SA NIČ NEZOBRAZUJE	Výpadok napájania	Skontrolujte napájanie
	Zariadenie PRCD je vypnuté.	Resetujte zariadenie PRCD podľa pokynov uvedených v časti Testovanie zariadenia PRCD
	Zariadenie PRCD je poškodené.	Kontaktujte miestne servisné stredisko MSpa
	Pri stlačení tlačidla Reset sa na ovládacom paneli nič nezobrazuje.	Kontaktujte miestne servisné stredisko MSpa
NESPRAVNA FUNKCIA OHREVVU	Teplota je nastavená na príliš nízku hodnotu.	Zvýšte teplotu.
	Zanesená vložka filtra	Vyčistite alebo vymeňte filtračnú vložku.
	Hladina vody nie je na minimálnej úrovni.	Doplňte vodu na minimálnu hladinu.
	Porucha ohrievača	Kontaktujte miestne servisné stredisko MSpa.
	Poškodené filtračné čerpadlo	Kontaktujte miestne servisné stredisko MSpa.
GENEROVANIE BUBLÍN NEFUNGUJE	automatické vypnutie po 10 minútach	Počkajte 10 minút.
	Jednosmerný ventil nie je otvorený.	Kontaktujte miestne servisné stredisko MSpa.
	Porucha ovládacieho panelu	Kontaktujte miestne servisné stredisko MSpa.
	Nafukovací gombík je v polohe <ZAP>.	Otočte gombíkom do polohy <VYP> a znovu zapnite tlačidlo aktivácie bublín.
PORUCHA OZONÁTORA	Hladina vody je pod minimálnou úrovňou.	Doplňte vodu nad minimálnu hladinu.
	Jednosmerný ventil je zablokovaný.	Kontaktujte miestne servisné stredisko MSpa.
	Filtračné čerpadlo nefunguje.	Vid' časť „Filtračné čerpadlo nefunguje“.
FILTRAČNÉ ČERPADLO NEFUNGUJE	Filter je zanesený nečistotami alebo inými predmetmi.	Vyčistite alebo vymeňte filtračnú vložku.
	Porucha filtračného systému	Kontaktujte miestne servisné stredisko MSpa.
VÍRIVKA MÁ ABNORMÁLNY TVAR	Mimoriadny tlak vzduchu spôsobený silným snečným žiarením	Skontrolujte tlak vzduchu a v prípade potreby ho trochu vypustite. Počas horúceho počasia odporúčame skontrolovať, či nie je nutné vypustiť trochu vzduchu, aby nedošlo k poškodeniu vírivky.

PROBLÉM	PRÍČINA	RIEŠENIE
ÚNIK VODY Z VÍRIVKY	Prípojka prívodu a odvodu vody do vírivky nie je bezpečne utiahnutá.	Utiahnite prípojku prívodu a odvodu vody.
	Vypúšťací ventil nie je úplne uzavretý.	Uzavrte vypúšťací ventil. Pokiaľ voda z vírivky stále uniká, obráťte sa na servisné stredisko MSpa.
	Z vírivky uniká voda.	Opravte netesniaci otvor pomocou materiálu zo súpravy na opravu.
VO VÍRIVKE DOCHÁDZA K ÚBYTKU LAKU VZDUCHU	Uvoľnil sa vzduchový ventil.	Nafúknite vírivku, kým sa nevysunie žltá časť manometra. Skontrolujte, či je ventil pevne zaskrutkovaný. V prípade potreby vymeňte ventil.
	Vírivka je deravá alebo prepichnutá.	Nalejte do rozprašovača mydlovú vodu a nastriekajte ju na škáry. Pokiaľ dochádza k netesnosti, objavia sa bublinky. Po zistení netesnosti vyčistite a vysušte netesné miesto a potom použite na opravu záplatu dodanú spolu s vírivkou. Postupujte podľa časti venovanej opravám na strane 15.
VODA NIE JE ČISTÁ	Voda sa používa už príliš dlho.	Vymeňte vodu.
	Nedostatočná filtrácia	Zvýšte frekvenciu filtrácie.
	Zanesená vložka filtra	Vložku filtra včas vyčistite alebo vymeňte.
	Nesprávne ošetrovanie vody	Postupujte podľa pokynov výrobcu chemického prostriedku.

Kde nájdem výrobné číslo?

Na zadnej strane ovládača. Alebo na spodnej strane ovládacej jednotky.



Ako zistím kontakt na servisné stredisko?

\* Naskenujte QR kód nižšie alebo navštívte stránku <https://www.the-mspa.com/after-sales>.

1. Zadáte výrobné číslo svojej vírivky.
2. Zobrazí sa príslušný poskytovateľ servisu.



\* Kontakt na miestne servisné stredisko nájdete na zadnej strane záručného listu.

V PRÍPADE OTÁZOK ALEBO PROBLÉMOV SÚVISIACICH S VÝROBKOM SA OBRÁŤTE NA MIESTNEHO PREDAJCU MSPA ALEBO SERVISNÉ CENTRUM.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

M Spa bol vyrobený s ohľadom na spoľahlivosť a jednoduchosť. Všetky výrobky boli pred opustením továrne skontrolované a uznané bez závad.

### Záručné podmienky

- Záruka sa nevzťahuje na závady spôsobené zanedbaním, používaním v rozpore s inštrukciami v návode alebo dôvody mimo kontrol výrobcu a dodávateľa, vrátane bežného opotrebenia, nesprávnej alebo nedostatočnej údržby, nesprávneho pripojenia k zdroju el. energie, poškodenie chemickými prípravkami, nízkou úrovňou hladiny vody, prefúknutím alebo zvýšeným tlakom z dôvodu vysokých teplôt, neautorizovanými zásahmi alebo opravami, použitím na komerčné účely, ohňom, bleskami, povodňami a inými živelnými pohromami.
- Táto záruka je platná iba v krajine, kde bola vírivka zakúpená
- Všetky servisné úkony, ktoré sú vykonávané v rámci záruky musia byť autorizované spoločnosťou Marimex prostredníctvom autorizovaného predajcu, či distribútorov, ktorí zaisťujú vrátenie poškodených súčastí.

### Uplatnenie záruky

- Vždy si uchovajte pokladničný doklad o nákupe produktu Všetky nároky na záruku musia byť uplatnené u autorizovaného predajcu alebo servisného strediska. Všetky reklamácie musia byť zasielané spoločne s výrobkom na adresu servisného strediska, a to riadne zabalené a ochránené proti poškodeniu prepravou najneskôr do 3 dní od zistenia závady a obsahovať meno a kontaktné údaje zákazníka, model produktu a jeho sériové číslo, dátum nákupu, popis závady a doklad o predaji.

### Dodatok A

- Starostlivo si prečítajte a riadte sa všetkými pokynmi v tejto príručke skôr ako začnete inštalovať a používať svoju vírivú vaňu Varovanie, inštrukcie a bezpečnostné pokyny tu uvedené zahŕňajú základné nebezpečenstvá spojené s rekreačným používaním produktu, ale nemôže zahrnúť všetky riziká. Túto príručku si uschovajte pre neskoršie použitie. Ďalej odporúčame riadiť sa nasledujúcimi dodatočnými inštrukciami v závislosti od typu vašej vírivej vane:

### Bezpečnosť neplavcov

- Je nutné zabezpečiť nepretržitý dohľad všetkých neplavcov kompetentnou dospelou osobou. Majte na pamäti, že deti do ôsmich rokov sú najohrozenejšou vekovou skupinou pre utopenie.
- Vždy určite zodpovednú dospelú osobu, ktorá bude mať vírivku pod dohľadom, kedykoľvek je používaná
- Slabí plavci alebo neplavci by mali používať osobné ochranné plavecké pomôcky
- Keď vírivá vaňa nie je používaná alebo nie je pod dohľadom, odstráňte z nej a z jej okolia všetky hračky, aby nepriťahovali pozornosť detí k vírivke. Vaňu potom zaistíte krytom s prackami.

### Bezpečnostné pomôcky

- Zamedzte neoprávnený prístup k vírivke pomocou bezpečnostného krytu alebo inej bezpečnostnej pomôcky alebo zabezpečení prístupových dverí či okien tam, kde je to možné.
- Rôzne bariéry, kryty, alarmy a podobné bezpečnostné nástroje sú užitočné pomôcky, ale nemôžu byť považované za dostatočnú náhradu za nepretržitý dohľad kompetentnou dospelou osobou.

### Bezpečnostné vybavenie

- Odporúčame udržiavať záchrannú výbavu (napr. záchranný kruh) v blízkosti vírivky (tam kde je to vhodné)
- Majte po ruke funkčný telefón a zoznam telefónnych kontaktov tiesňového volania v blízkosti vírivej vane

### Bezpečné používanie vírivky

- Snažte sa, aby sa všetci používatelia (hlavne deti) naučili plávať
- Naučte sa základom prvej pomoci a tieto znalosti si pravidelne osviežujte. Môžete tak v prípade núdze niekomu zachrániť život Poučte všetkých užívateľov vrátane detí ako postupovať v krízových situáciách. Nikdy neskáčte do plytkej vody. Môže to viesť k vážnemu zraneniu alebo aj smrti. Nepoužívajte vírivú vaňu pod vplyvom alkoholu alebo liekov, ktoré môžu negatívne ovplyvniť vašu spôsobilosť používať vírivú vaňu. Pokiaľ používate kryt vírivky, vždy ho úplne odstráňte než vstúpite do vane.
- Chráňte užívateľa vírivky pred chorobami spôsobenými chybou vodou tým, že ich poučíte ako vodu chemicky udržiavať a dodržiavať základné hygienické návyky. Riadte sa inštrukciami ako vodu udržiavať v príslušnej kapitole tejto príručky. Všetky chemické prípravky udržiavajte mimo dosahu detí.
- Vyveste bezpečnostnú plaketu na vírivke alebo na viditeľnom mieste vo vzdialenosti do 2m od vírivky

MARIMEX SK, spol. s r.o., Rožňavská 17, 831 04 Bratislava

tel.: +421 233 004 194, e-mail: info@marimex.sk

[www.marimex.sk](http://www.marimex.sk)